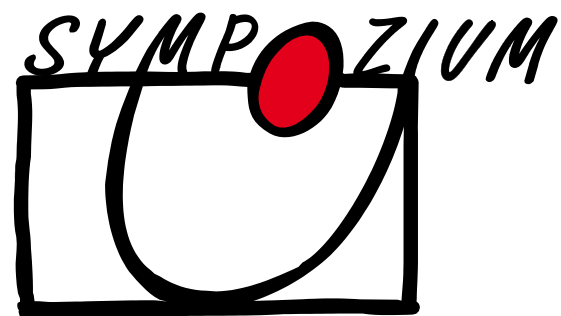


KONTRASTY CONTRASTS



SYMPOZIUM UMĚLECKOPRŮMYSLOVÝCH ŠKOL LIBERECKÉHO KRAJE 2013



ÚVODNÍ SLOVO



Čtvrtý ročník Sympozia uměleckoprůmyslových škol 2013 mě zastihl v nové životní kapitole jako radní Libereckého kraje pověřenou řízením resortu školství. Díky tomu jsem mohla prožít toto tradiční soutěžní setkání mladých nadějných umělců od začátku až do závěrečného slavnostního zakončení a vernisáže. Během celého týdne trvání jsem měla to potěšení být alespoň na okamžik u toho, jak se rodí umělecké dílo. Vidět s jakou pílí, zaujetím a odbornou zručností mladí umělci přistupovali k práci ve všech čtrnácti dílnách, v kterých se tvořilo. Sami dostáváte možnost na následujících stránkách posoudit vzniklá díla a prostřednictvím nich alespoň částečně poznat atmosféru Sympozia.

Důležitým momentem Sympozia je setkávání. Setkávání žáků a studentů z různých končin naší republiky i zahraničí a rovněž setkávání s jiným prostředím škol, dílen, vybavením i odborným vedením. Právě daná zkušenost, byla podle mě tím nejcennějším, co si účastníci soutěže odváželi.

Závěrem bych chtěla poděkovat všem pořadatelům, kteří se na konání Sympozia podíleli – zaměstnancům šesti krajských středních škol, Severočeského muzea v Liberci a Krajského úřadu Libereckého kraje. Věřím a přeji si, aby se za tři roky Sympozium uměleckoprůmyslových škol dočkalo svého pátého pokračování!

Alena Losová, dipl. um.
radní Libereckého kraje pověřená řízením
resortu školství, mládeže a zaměstnanosti



Vážení přátelé,

uplynul další rok spojený se Sympoziumem uměleckoprůmyslových škol v Libereckém kraji. Klasik by snad řekl, že cena umění není v kráse, ale ve správném jednání. Toto jednání má svou váhu a výsledek. Tím je zkušenost jednotlivce a přínos pro školy, pedagogy, snad i pro politiky a hlavně pro ty, kteří ctí práci, řemeslo, umění, tj. vše, co nám může podobné setkání přinést. Již Shakespeare řekl, že umění je zrcadlem a kronikou své doby. Mám velké přání, aby tato kronika byla dokladem, že školy, lidé v nich, žáci a studenti ..., že to myslí vážně!

Z toho plyne, že je stále na čem stavět i pro budoucnost sklářství v Libereckém kraji, ale i v České republice.

S úctou a přáním všeho dobrého

Ing. Eva Bartoňová
náměstkyně ministra školství, mládeže a tělovýchovy

ÚVODNÍ SLOVO



Ačkoliv se to na první pohled nezdá, jedním z nejdiskutovanějších momentů při přípravě všech dosavadních ročníků mezinárodního Symposia uměleckoprůmyslových škol Libereckého kraje bylo určení témat, která musela v jednoduché a přitom pregnantní formulaci stanovit společnou vůdčí myšlenku pro tvůrčí zaměření každého ze symposií ve všech vypsáných oborech umělecké činnosti. V předcházejících ročnících to byly Stopy, Doteky a Živly, účastníci letošního symposia vytvářeli svá díla na neméně umělecky i filosoficky zajímavé téma Kontrasty.

Již samotná interpretace slova kontrast nabízí řadu možností. V češtině, v angličtině, francouzštině, němčině i v zapomenuté latině má v podstatě obdobný význam zásadního protikladu či rozporu, italské *contrasto* značí navíc rovněž spor, hádku nebo zápas. V obdobném smyslu v podstatě chápe toto slovo i filosofie, která jej považuje za výraz postihující aktivní napětí mezi dvěma krajními póly. V dějinách umění bychom našli bezpočet příkladů, kdy protikladné vztahy dvou výtvarných – stejně jako literárních nebo hudebních – prvků jsou základem nesmírně působivých uměleckých děl. Pro ilustraci připomeňme třeba slohové období baroka s kontrasty konvexních a konkávních stěn v architektuře, nebo s dramatickou hrou světelných kontrastů v malířství.

Účastníci letošního symposia přistupovali k danému tématu Kontrasty pochopitelně především z pohledu svého mládí. Někteří s programovou snahou po věcném nebo výtvarném vyjádření uvedeného zadání, jiní víceméně intuitivně, další vsadili na emocionální vlnu. Stejně jako v minulých ročnících nechyběli ani letos autoři či autorky, kteří tvořili se spontánní radostí, se složitě sofistickou spekulací nebo s přílišnou velkorysostí, vyskytli se i jedinci, kteří určené téma s bohémským nadhledem pominuli. Leckoho ze zúčastněných zaskočila časová tíseň, dalším zkomplikovala tvorbu náročnost neznámé technologie, jiným se stal překážkou k lepšímu výsledku přílišný tvůrčí temperament. V několika případech lze bohužel najít i rozpor mezi charakterem díla, jeho názvem a technologickým zaměřením zvolené dílny. To však nic nemění na situaci, že podstatou velké většiny výsledných prací byla upřímná snaha po nekonvenčním vyjádření obecného zadání, které se prostřednictvím originálních realizací proměnilo v nesporně zajímavé exponáty závěrečné výstavy. Oživení ve srovnání s výstavami z předchozích ročníků přinesly práce z oborů serigrafie a produktového designu, ale také výsledky z „tradičních“ dílen přesvědčivě potvrdily, že uměleckoprůmyslové školy Libereckého kraje nabízejí kvalitní pedagogické a inspirativní tvůrčí zázemí pro aktuální výuku odpovídající potřebám dnešní doby.

Oldřich Palata

Though it may not seem so at first glance, one of the most highly discussed moments during the preparation of the International Symposium of Schools of Applied Arts by the Liberec Region is determining the topic, which has to express a common major concept for the creative focus of everyone at the Symposium, in all the announced fields of art in a simple, but explicit form. In previous years these topics were Imprints, Touches and Elements. The participants of this year's Symposium created their works on the no less artistic and philosophically interesting topic of Contrasts.

Even the word contrast can be interpreted in a wide range of ways. In Czech, English, French, German and now forgotten Latin it basically has the same meaning of a fundamental opposite or discrepancy. The Italian *contrasto* also indicates dispute, argument or struggle. This word is philosophically perceived in a similar sense, i.e. it is considered to express active tension between two extreme poles. We can find many examples in the history of art when opposing relations between two elements of art (or literature

ÚVODNÍ SLOVO

or music) are a basis for an immensely impressive work of art. The Baroque period, with its contrasts of convex and concave walls in architecture or the dramatic play of contrasting light in its art, is a characteristic example.

Understandably the participants of this year's Symposium approached the set topic of Contrasts mostly from the perspective of their youth; some with the overt effort to materially or artistically express the specified assignment, others more or less intuitively, while still others relied on the wave of emotions. As in previous years, there were authors who created with spontaneous pleasure, sophisticated speculation or excessive munificence. There were also people who disregarded the set topic with Bohemian detachment. Quite a few participants were caught off guard by having too little time. The work of others was complicated by the demands of unfamiliar technologies, while still others found their excessively creative temperament an obstacle to achieving a better result. Unfortunately, in several cases there was conflict between the nature of the work, its name and the technological specialisation of the chosen workshop. But despite all this the resulting work was based on a sincere effort to unconventionally express the general assignment, which was transformed into indisputably fascinating exhibits for the final exhibition through innovative realisation. In comparison to exhibitions from previous years, there was a resurgence of serigraphic work and product design and the results of the "traditional" workshops also convincingly confirmed that schools of applied art in the Liberec Region offer high-quality pedagogic and inspiring creative facilities for contemporary tuition meeting present-day requirements.

Oldřich Palata

ÚČASTNÍCI

VYŠŠÍ ODBORNÁ ŠKOLA SKLÁŘSKÁ A STŘEDNÍ ŠKOLA NOVÝ BOR

SKLÁŘSKÁ HUŤ

oceněné dílo



Radek Brezar /1995/

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod

• PULLO

interiérový objekt, interior object; 6 kusů; 200 mm x průměr 300 mm, 3000 g, set 18 kg, sklo, glass



•
Julian Enev /1991/

National Academy of Arts (Bulharsko)

• **Dropout**

objekt, object; 228 x 130 x 120 mm, 5000 g, sklo, glass

SKLÁŘSKÁ HUŤ



Lenka Jelínková /1990/

oceněno společností MAX CRYSTAL, s.r.o.
Vyšší odborná škola sklářská a Střední škola Nový Bor

• **Rozeta**

skleněný objekt, glass object; 200 x 300 x 100 mm, 4 kg, sklo, glass

Zuzana Oríšková /1993/

Vyšší odborná škola sklářská a Střední škola Nový Bor

• • **Průnik**

objekt, object; 220 x 160 x 160 mm, 3800 g,
sklo, plech, glass, metal sheet

SKLÁŘSKÁ HUŤ



Magdalena Smejkalová /1995/

oceněno společností AJETO, s.r.o.

oceněno společností Moser a.s.

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Kamenický Šenov

• Ryba v rybě; Velký a malý

objekty, objects; 250 x 300 x 550 mm, 3600 g a 4500 g, foukané, lepené a broušené sklo, blown, glued and cut glass

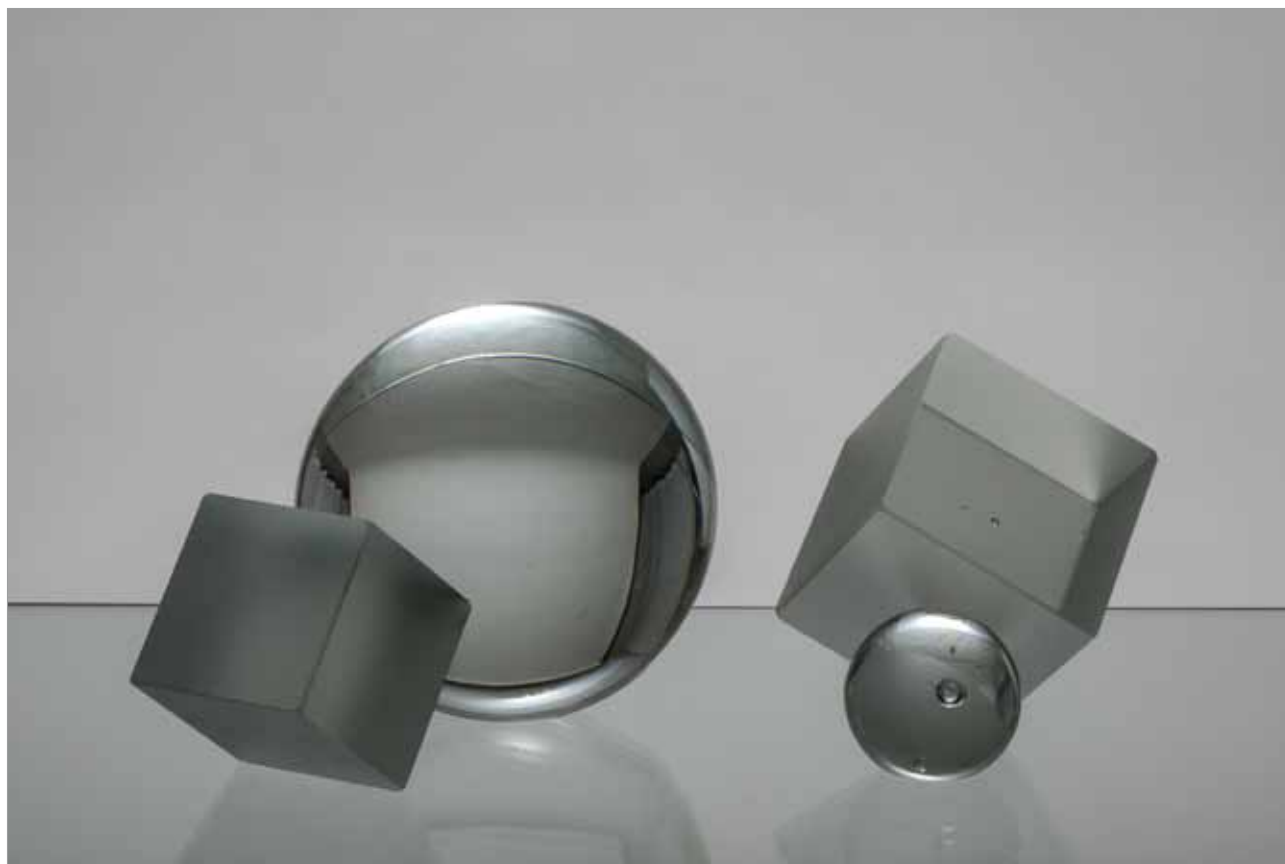


•
Pavla Sokolova /1990/

National Academy of Arts (Bulharsko)

• **Sacrée Geometrie**

objekt, object; 220 x 90/70 mm, set 4,2 kg, sklo, glass



•

Simeon Stoyanov /1991/
National Academy of Arts (Bulharsko)

• **Kompozice**

objekty, objects; koule o průměru 150 mm, kvádr 150 x 150 x 240 mm, 1300 g a 4500 g, sklo, glass

MALBA SKLA

oceněné dílo



Natalia Horňanská /1994/

Středná odborná škola sklárská Lednické Rovne

• Márnivost (Vanity)

objekt, object; 420 x 200 mm, 5000 g, listry, zlato, pískování, sklo, gold, sandblasting, glass

MALBA SKLA



Ilona Dragoeva /1996/

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Kamenický Šenov

• **Krev a mléko**

objekt, object; 300 x průměr 150 mm, 4000 g, sklo, glass

MALBA SKLA



Perizad Gabdulachmed /1994/

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Kamenický Šenov

• Figury

objekty, objects; 320/190 mm, průměr 200/320 mm,
sklo, glass

Martin Jašontek /1997/

oceněno společností Egermann, s.r.o.

Vyšší odborná škola sklářská a Střední škola Nový Bor

• • Ozvěny

vázy, vases; 290 x 140/201 x 220 mm, každá 800 g, sklo, glass

MALBA SKLA



Linda Jůnová /1995/

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod

• Orgeo

interiérový objekt – talíře, interior item – plates;
průměr 500 mm, 2000 g, sklo, glass

Marie Suchánková /1995/

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod

• • Fraction

soubor interiérových váz, interior vase set; 420 mm,
průměr 200 mm, 5000 g, sklo, glass

MALBA SKLA



Dominika Šádková /1997/

Vyšší odborná škola sklářská a Střední škola Nový Bor

• **Pavučina lží**

válec, cylinder; 450 mm, průměr 250 mm, 5000 g, sklo, glass

ZPRACOVÁNÍ PLOCHÉHO SKLA

oceněné dílo



Kamila Ďuráčová /1994/

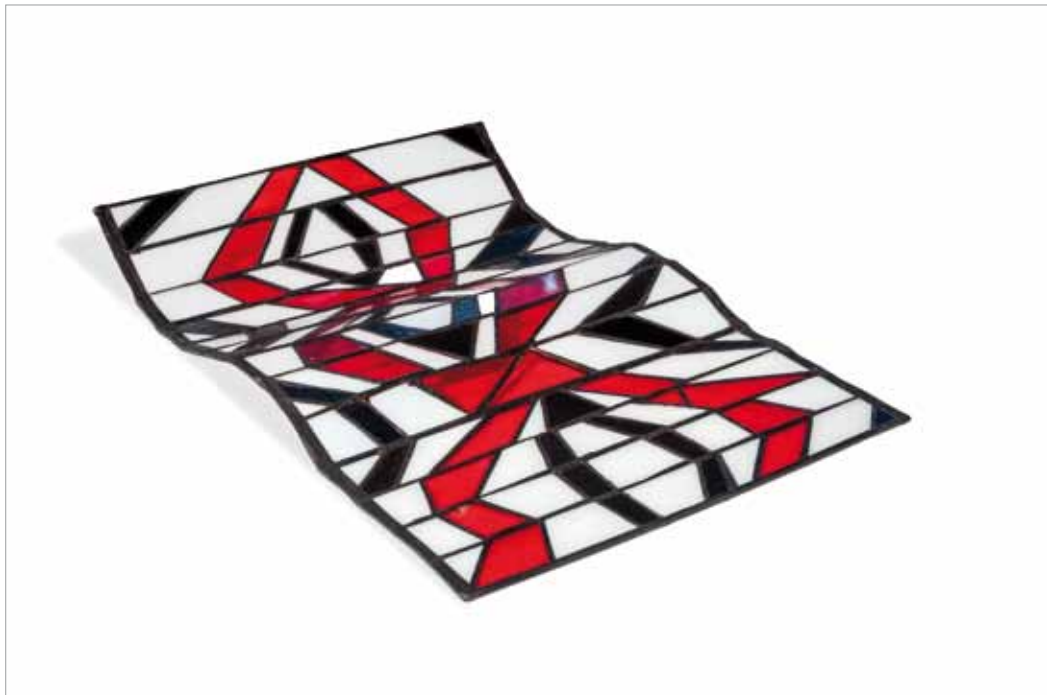
oceněno společností TGK - Technika, sklo, umění, s.r.o.

Vyšší odborná škola sklářská a Střední škola Nový Bor

• **Trilobiti**

válec, cylinder; průměr 170 mm, 5000 g, sklo, sklářské barvy, glass, glassmaking paints

ZPRACOVÁNÍ PLOCHÉHO SKLA



Kristiyana Koeva /1993/

National Academy of Arts (Bulharsko)

• Závist

objekt, object; 420 x 300 x 250 mm, set 9,5 kg, sklo, glass

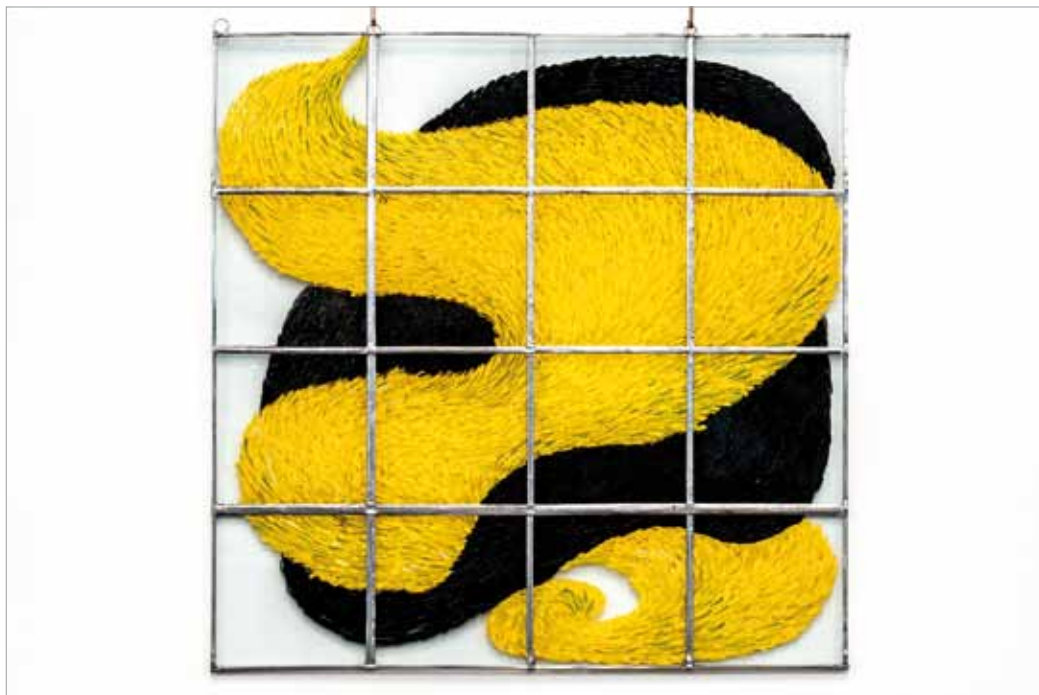
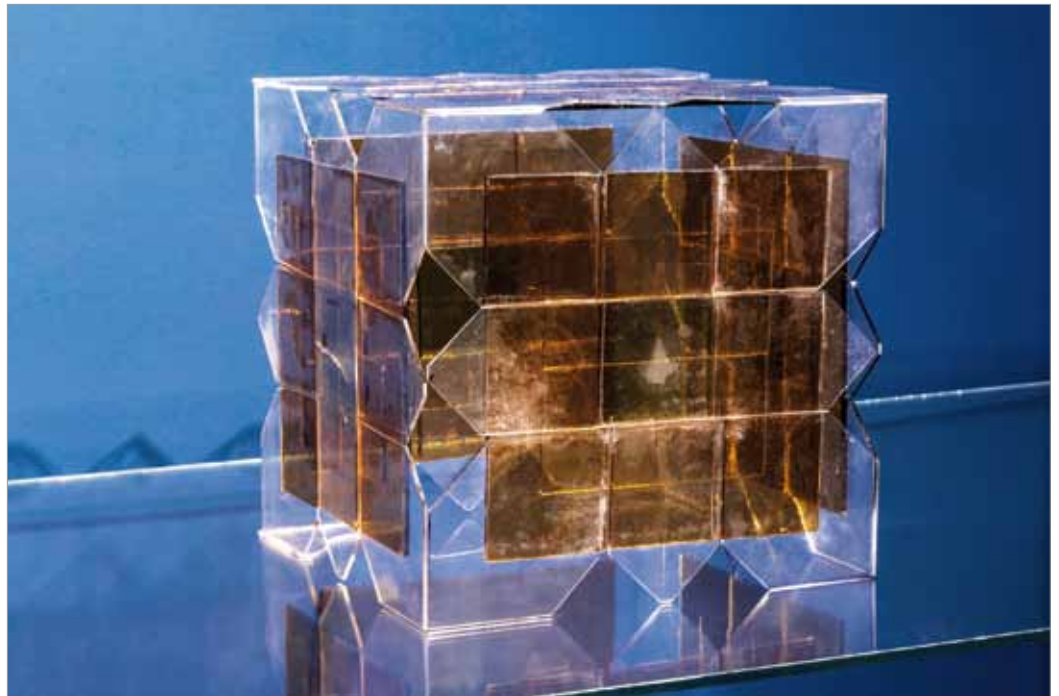
Michaela Kramulová /1996/

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod

• • Had

mísa, bowl; 560 x 390 x 80 mm, 5000 g, sklo, kov, glass, metal

ZPRACOVÁNÍ PLOCHÉHO SKLA



Nazerke Toleutay /1996/

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Kamenický Šenov

• Tessellation

dekorační objekt, decorative items; 200 x 200 x 200 mm,
sklo, glass

Tomáš Vandlíček /1991/

Vyšší odborná škola sklářská a Střední škola Nový Bor

• Substance

vitráž, stained glass; 60 x 60 x 60 mm, 10 kg,
tabulové sklo, sheet glass

SKLÁŘSKÁ HUŤ

oceněné dílo



Marcela Šilhánová /1995/

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod

• **Geometry in colour**

skleněný soubor, glass set; 12,5 kg, sklo, glass

SKLÁŘSKÁ HUŤ



Jakub Mendel /1995/

oceněno společností Jaroš - sklářská huť
Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod

• VOXEL

soubor těžitek, paperweight set; 9,5 kg, sklo, glass

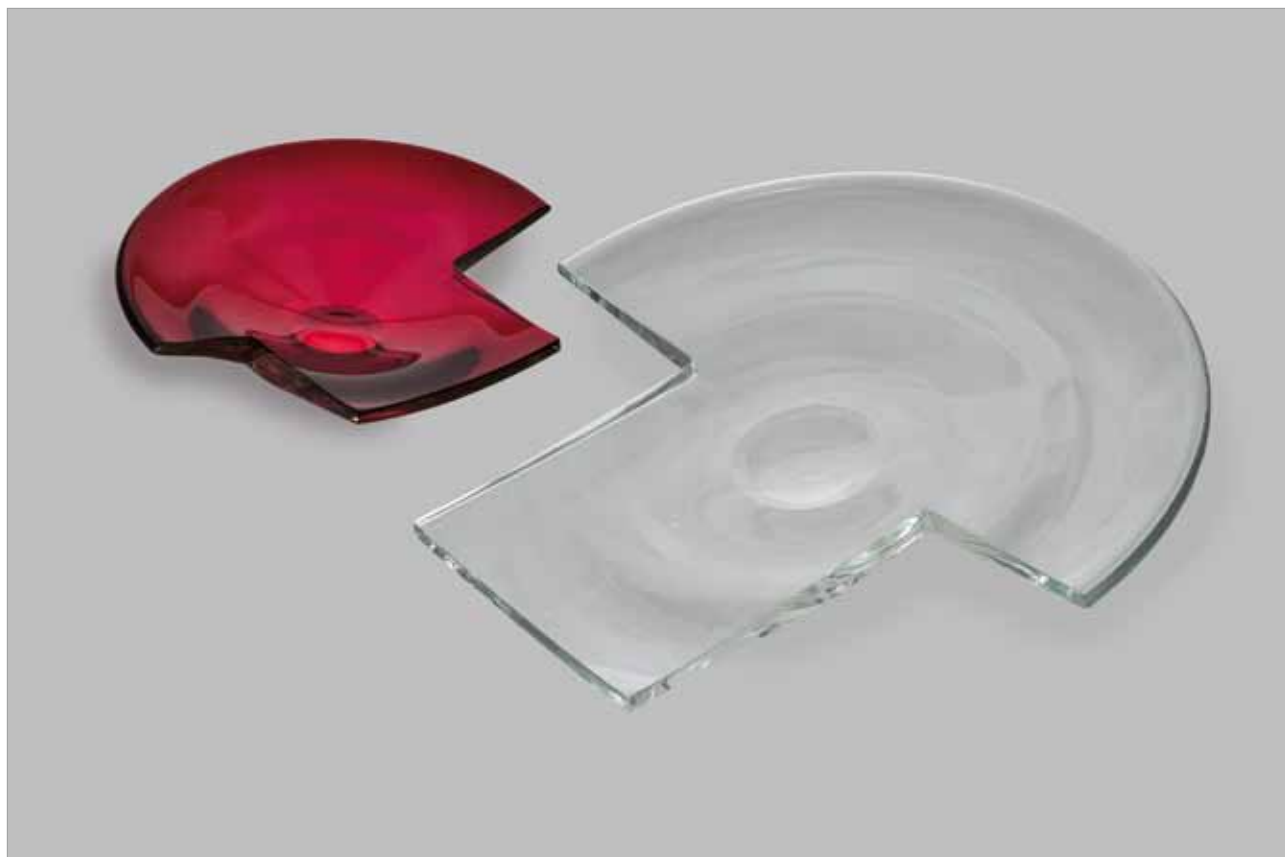
SKLÁŘSKÁ HUŤ



Michal Stehlík /1995/

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod

dva soubory interiérových váz, two sets of interior vases; set 20 kg, sklo, glass



•

Šimon Vozka /1996/

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod

•
objekt, object; 5,5 kg, sklo, glass

BROUŠENÍ – TAVENÁ PLASTIKA

oceněné dílo



Štěpánka Fejfarová /1993/

oceněno společností Zdeněk Lhotský s.r.o.

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod

• **Oppositum**

tavená skleněná plastika, fused sculpture; 160 x 400 x 150 mm, set 9000 g, sklo, glass

BROUŠENÍ – TAVENÁ PLASTIKA



Adam Beránek /1989/

Vyšší odborná škola sklářská a Střední škola Nový Bor

• J.V.100%.Ú.

broušené objekty, cut items; 620/440 x 710/645 x 180/150 mm, 2,4/1,65 kg,
lité sklo, betonové segmenty, cast glass, concrete segments

Jakub Jaceňko /1992/

Vyšší odborná škola sklářská a Střední škola Nový Bor

• • IMP

tavený broušený objekt, molten cut item;
170 x 220 x 65 mm, 5350 g, zelené sklo, green glass



•
Ondřej Oliva /1995/

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod

• **Přilbice**

tavený broušený objekt, molten cut item; 280 x 280 x 120 mm, 9400 g, sklo („montan“), glass

BROUŠENÍ – TAVENÁ PLASTIKA



Matouš Volák /1995/

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Kamenický Šenov

• **Green peak**

tavený broušený objekt, molten cut item; 440 x 140 x 145 mm, 6600 g, zelené sklo, green glass

PRODUKTOVÝ DESIGN

oceněné dílo



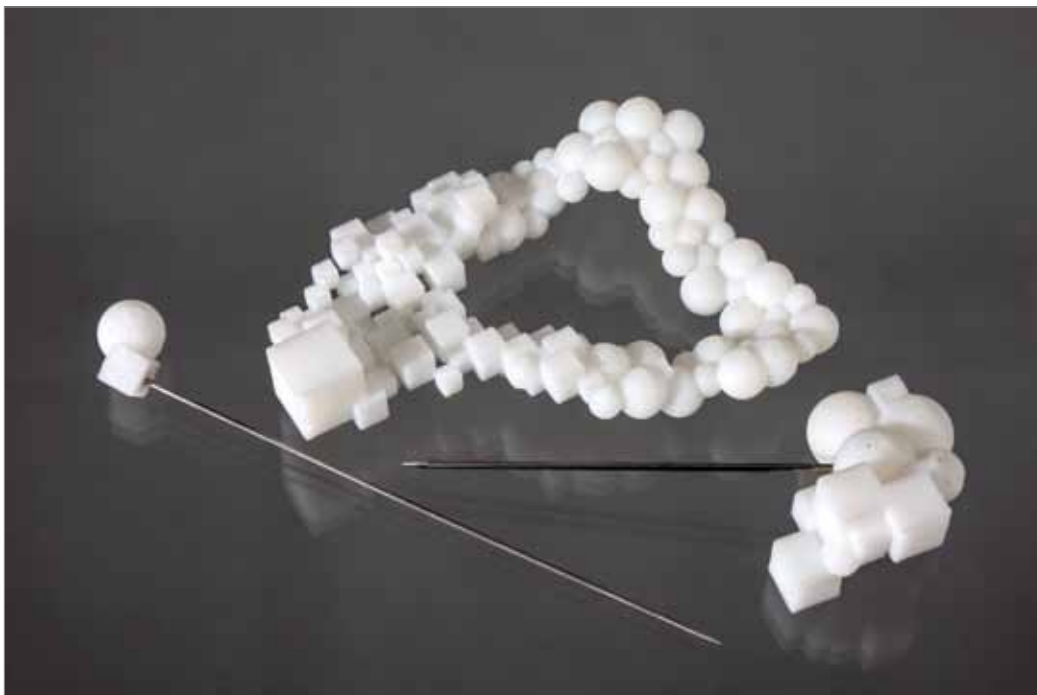
Antonín Linka /1995/

oceněno společností STEINEL Technik s.r.o.

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod

• Stroj Strom

objekt – socha, item – sculpture; 200 x 140 x 140 mm, 500 g, ABS plast, ABS plastic



Barbora Jurašková /1996/

Střední uměleckoprůmyslová škola
a Vyšší odborná škola Jablonec nad Nisou

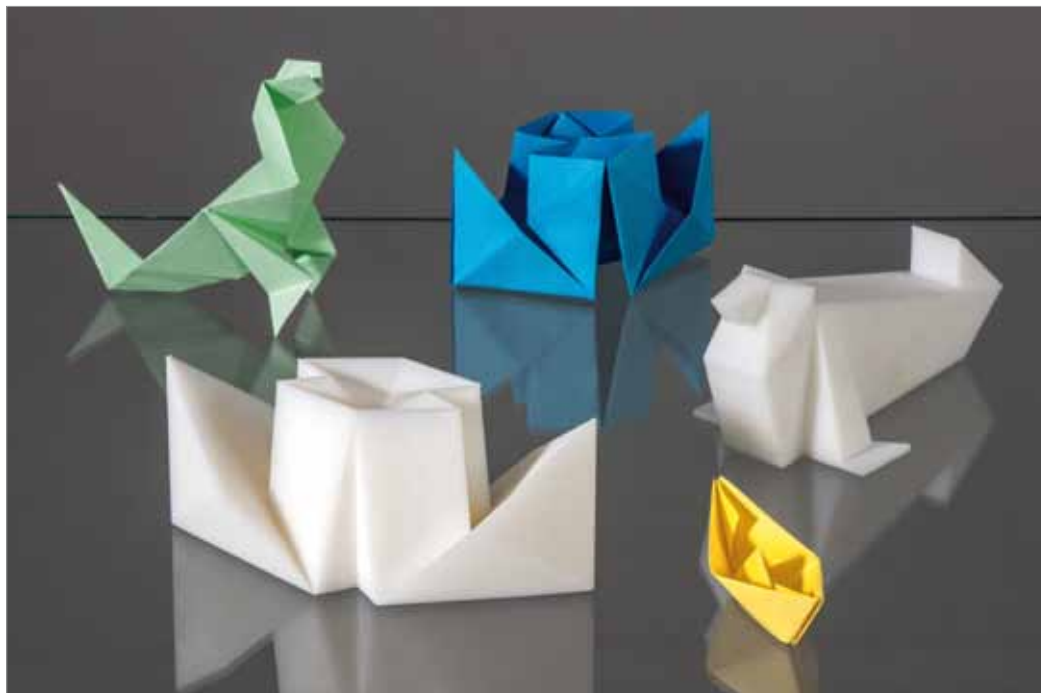
• **Díra v duši**

objekt, object; 63 x 71 x 63 mm, 30 g, ABS plast, ABS plastic

Pavel Kopřiva /1995/

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod

brož, locket; 25 x 100 x 70 mm, 25 g, ABS plast, ABS plastic



Kristýna Mikolášková /1995/

Střední uměleckoprůmyslová škola
a Vyšší odborná škola Jablonec nad Nisou

• **Origame - Inspirational toys**

hračka, toy; 60 x 60/70 x 140 mm, 55/210 g, ABS plast, ABS plastic

Barbora Vorlová /1995/

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod

• • **My life My way**

objekt (tetovací strojek), item (tattoo machine);
157 x 80 x 40 mm, 80 g, ABS plast, ABS plastic

SVĚTELNÉ OBJEKTY

oceněné dílo



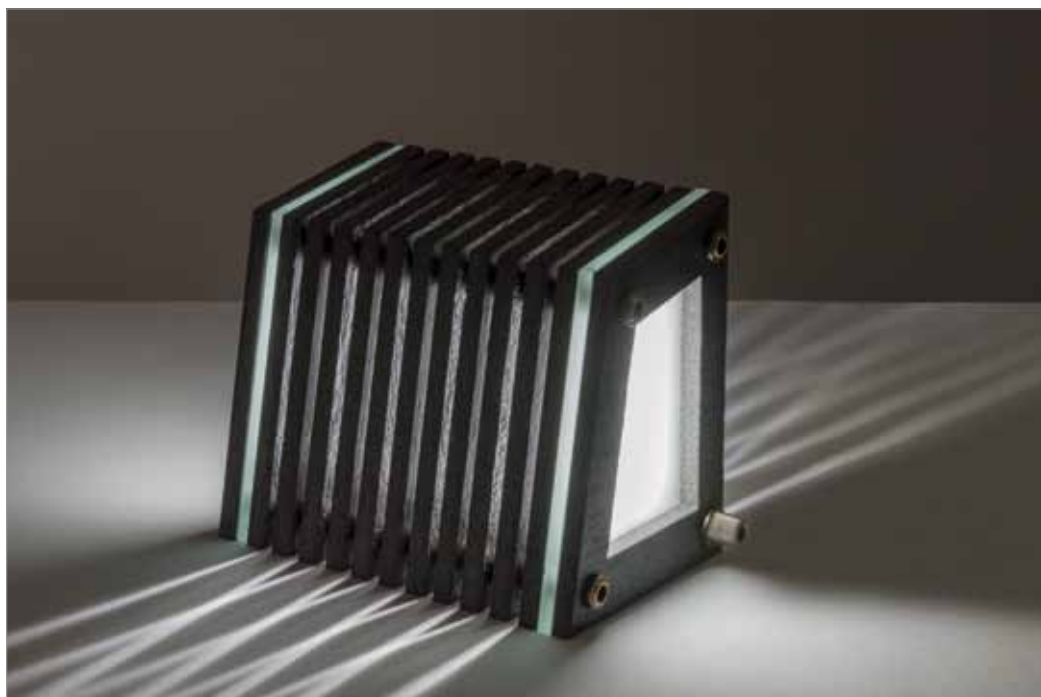
Igor Kachev /1991/

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Kamenický Šenov

• **Vejde života**

světelná plastika, light statue; 260 x 285 x 285 mm, 5000 g, sklo, kov, plast, glass, metal, plastic

SVĚTELNÉ OBJEKTY



Lucie Medřická /1996/

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Kamenický Šenov

• „To světlo ve tmě svítí a tma jej nepohltila.“ Jan 1:5

světelná plastika, light statue; 400 x průměr 500 mm, 6000 g, sklo, kov, silon, světelný zdroj, glass, metal, nylon, light source

František Velenský /1994/

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod

• • KIVI

světelná plastika, light statue; 150 x 110 x 180 mm, 5000 g, kámen, sklo, mosaz, stone, glass, brass

SVĚTELNÉ OBJEKTY



Markéta Vitáková /1995/

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod

• **Kontrast západu a východu slunce**

světelný objekt, light object; 150 x průměr 450 mm, 2500 g, lehané sklo, mosaz, hliník, světelný zdroj, flattened glass, brass, aluminium, light source

RYTÍ SKLA A BROUŠENÍ SKLA

oceněné dílo



Shinar Kaliyeva /1995/

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Kamenický Šenov

• **Dóza Alexandra**

hranovaná váza s nálepy, edged vase with glued elements; 210 x 180 x 75 mm, sklo (Moser), glass

RYTÍ SKLA A BROUŠENÍ SKLA



Klára Drahoňovská /1994/

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod

• **Nártoun**

váza, vase; 123 x 176 x 100 mm, olovnatý křišťál, lead crystal

František Grebeníček /1995/

Vyšší odborná škola sklářská a Střední škola Nový Bor

• • **Lehkost v zajetí tíhy**

talíř, plate; průměr 300 mm, sklo, olovnatý křišťál, glass, lead crystal



Nikita Bogatyrev /1995/

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Kamenický Šenov

• **Večer a Ráno**

dvě vázy, pair vases; 566 x průměr 225 mm, 7000 g, glass

RYTÍ SKLA A BROUŠENÍ SKLA



Anna Marková /1988/

Vyšší odborná škola sklářská a Střední škola Nový Bor

• **Vázičky v duze**

soubor váz, vase set; 90 x 85 x 75 mm, 5100 g, rubinové a křišťálové sklo, ruby and crystal glass

NÁVLEK

oceněné dílo



Nikol Mužiničová /1995/

Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Jablonec nad Nisou

• Noční život

náhrdelník, necklace; výšivka, broušené cínové perle, voskové perle, rokajl, filc, nymonit, kameny Rivoli, embroidery, brushed tin beads, wax beads, rocaïl beads, felt, Nymo thread, Rivoli stones

NÁVLEK



Kristýna Bartošová /1995/

Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Turnov

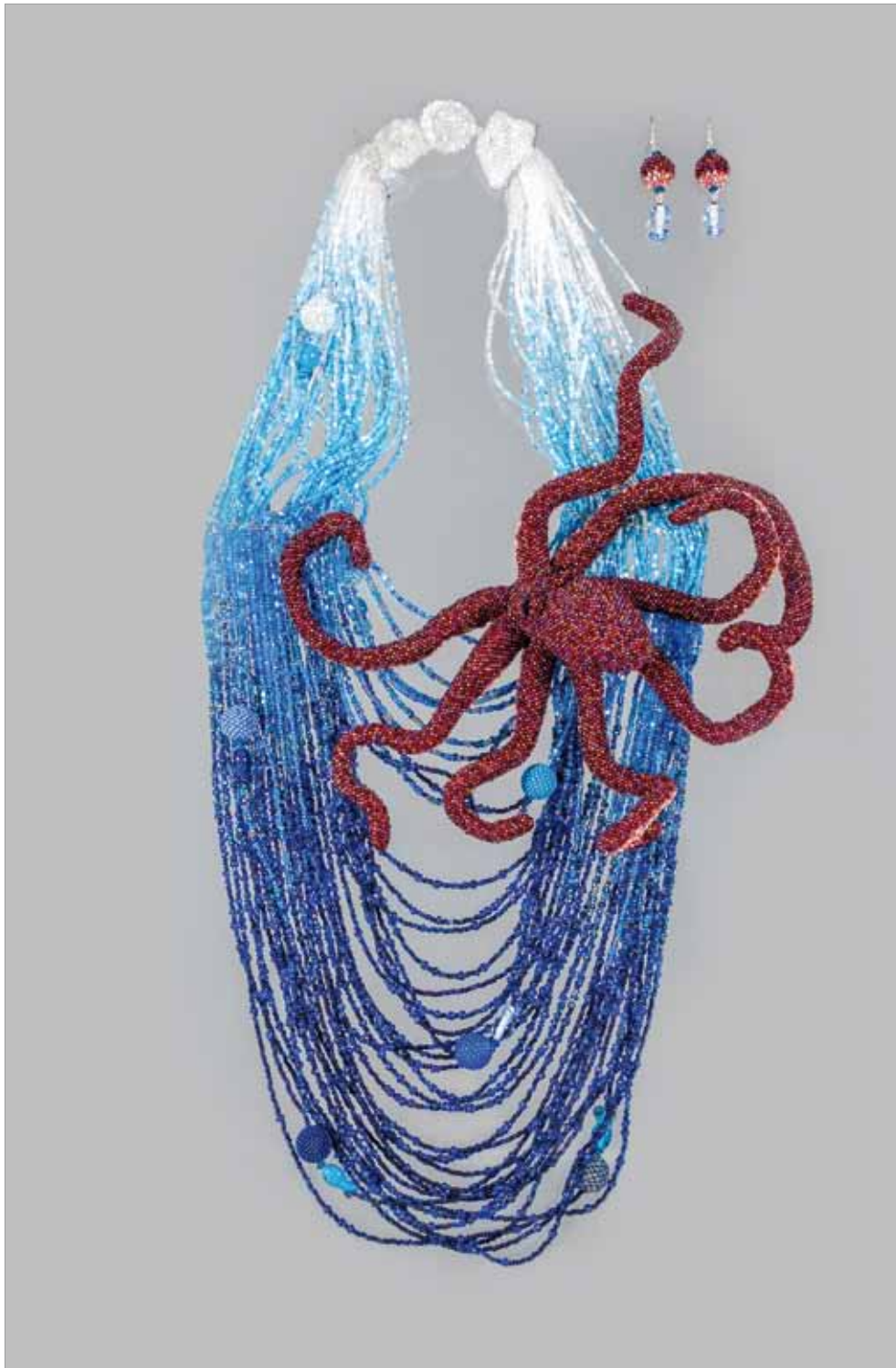
• **The Fight of Elegance against Angel Powers**
náhrdelník, náramek, prsten, necklace, bracelet, ring; perleť, broušené cínové perle, rokajl, nacre, brushed tin pearls, rocaïl beads

Milada Cejnarová /1995/

Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Turnov

• • **Oheň a voda**
náhrdelník, náušnice, necklace, earring; broušené cínové perle, rokajl, tombak, bílá mosaz, brushed tin pearls, rocaïl beads, Tombac, white brass

NÁVLEK



Lucie Hyšková /1996/

Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Jablonec nad Nisou

• Distinction in the Depth

náhrdelník a náušnice, necklace and earring; broušené cínové perle, voskové perle, rokajl, netkaná textílie, brushed tin pearls, wax beads, rocaill beads, unwoven textile

NÁVLEK



Nikol Rýdlová /1994/

Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Jablonec nad Nisou

• **Dotek tradice a módy**

hidžáb, hijab; šátek, broušené cínové perle, broušené perle – ohňovky, nymonit, rokajl, scarf, brushed beads – fire polished beads, Nymo thread, rocaïl beads

RYTÍ KOVŮ S NÁSLEDNÝM TISKEM

oceněné dílo



Kryštof Vitner /1994/

Střední uměleckoprůmyslová škola
a Vyšší odborná škola Turnov

• Evokace

dutá ražba, hollow mintage; 970 x 350 x 10 mm, 300 g,
hliníkový plech, dural – průměr 200 mm, aluminium sheet,
dural diameter 200 mm

Kryštof Vitner /1994/

Střední uměleckoprůmyslová škola
a Vyšší odborná škola Turnov

• • Za oponou

dutá ražba, hollow mintage; 970 x 350 x 10 mm, 300 g,
hliníkový plech, dural – průměr 200 mm, aluminium sheet,
dural diameter 200 mm

RYTÍ KOVŮ S NÁSLEDNÝM TISKEM



•

Jakub Dolhy /1994/

Střední uměleckoprůmyslová škola
a Vyšší odborná škola Jablonec nad Nisou

• **Pohled do zkaženého světa**

dutá ražba, hollow mintage; 970 x 350 x 10 mm, 300 g,
hliníkový plech, dural – průměr 200 mm, aluminium sheet,
dural diameter 200 mm



• •

Jakub Dolhy /1994/

Střední uměleckoprůmyslová škola
a Vyšší odborná škola Jablonec nad Nisou

• • **Srážka dvou světů**

dutá ražba, hollow mintage; 970 x 350 x 10 mm, 300 g,
hliníkový plech, dural – průměr 200 mm, aluminium sheet,
dural diameter 200 mm

RYTÍ KOVŮ S NÁSLEDNÝM TISKEM



Jan Hladík /1991/

Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Turnov

• Cesta

dutá ražba, hollow mintage; 970 x 350 x 10 mm, 300 g,
hliníkový plech, dural – průměr 200 mm, aluminium sheet,
dural diameter 200 mm

Jan Hladík /1991/

Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Turnov

• • Organismus - zeměvzduch

dutá ražba, hollow mintage; 970 x 350 x 10 mm, 300 g,
hliníkový plech, dural – průměr 200 mm, aluminium sheet,
dural diameter 200 mm

RYTÍ KOVŮ S NÁSLEDNÝM TISKEM



Katarína Raškovičová /1994/

Súkromná škola úžitkového výtvarníctva, Kremnica (Slovensko)

• **Klinická smrť**

dutá ražba, hollow mintage; 970 x 350 x 10 mm, 300 g,
hliníkový plech, dural – průměr 200 mm, aluminium sheet,
dural diameter 200 mm

Katarína Raškovičová /1994/

Súkromná škola úžitkového výtvarníctva, Kremnica (Slovensko)

• • **Spútanie**

dutá ražba, hollow mintage; 970 x 350 x 10 mm, 300 g,
hliníkový plech, dural – průměr 200 mm, aluminium sheet,
dural diameter 200 mm

RYTÍ KOVŮ S NÁSLEDNÝM TISKEM



Anežka Spěšná /1995/

Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola
Jablonec nad Nisou

• Rozdělení

dutá ražba, hollow mintage; 970 x 350 x 10 mm, 300 g,
hliníkový plech, dural – průměr 200 mm, aluminium sheet,
dural diameter 200 mm

Magdaléna Vrábová /1995/

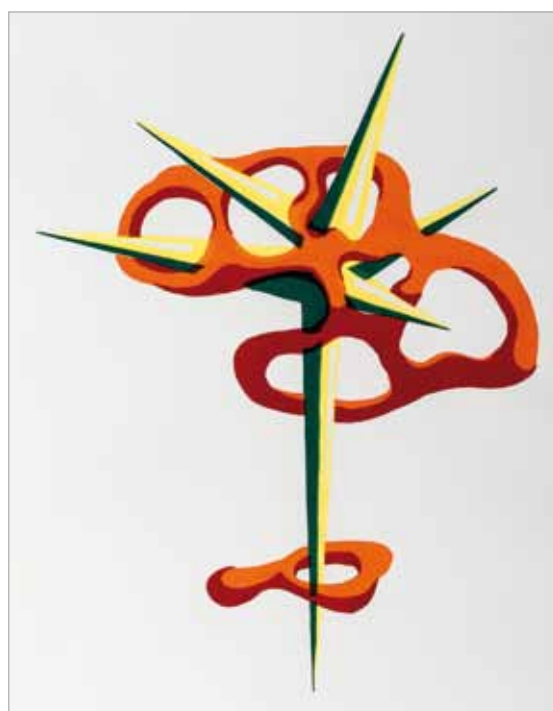
Súkromná škola úžitkového výtvarníctva, Kremnica (Slovensko)

• • Počiatok - Koniec

dutá ražba, hollow mintage; 970 x 350 x 10 mm, 300 g,
hliníkový plech, dural – průměr 200 mm, aluminium sheet,
dural diameter 200 mm

SERIGRAFIE

oceněné dílo



Jana Zuzánková /1995/

Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Jablonec nad Nisou

• **Element**

serigrafie, serigraphy; 594 x 841 mm, karton (180g/m²), světlocitlivý roztok, odvrstvovací roztok, pauzovací papír, barva, light-sensitive solution, delaminating solution, tracing paper, colour

SERIGRAFIE



Lenka Cejnarová /1995/

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod

• Today's fashion

serigrafie, serigraphy; karton (180g/m²), světlocitlivý roztok, odvrstvovací roztok, pauzovací papír, barva, light-sensitive solution, delaminating solution, tracing paper, colour

Sára Kordová /1994/

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod

• • Natural Game

serigrafie, serigraphy; 594 x 841 mm, karton (180g/m²), světlocitlivý roztok, odvrstvovací roztok, pauzovací papír, barva, light-sensitive solution, delaminating solution, tracing paper, colour

SERIGRAFIE



•



Anežka Straková /1995/

Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Jablonec nad Nisou

• **Na křídlech**

serigrafie, serigraphy; 594 x 841 mm, karton (180g/m²), světlocitlivý roztok, odvrstvací roztok, pauzovací papír, barva, light-sensitive solution, delaminating solution, tracing paper, colour

KOVÁŘSKÁ A ZÁMEČNICKÁ DÍLNA

oceněné dílo



Tomáš Vojtek /1994/

oceněno společností Ing. Henry Kyncl – Komerční slévárna šedé a tvárné litiny
Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Turnov

• **Stočný kužel na zrcadle**

plastika, sculpture; o průměru 350 mm, 7000 g, ocel, zrcadlo, steel, mirror



David Kružliak /1995/

Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Jablonec nad Nisou

plastika, sculpture; 420 x 170 x 130 mm, 2500 g, ocel, steel

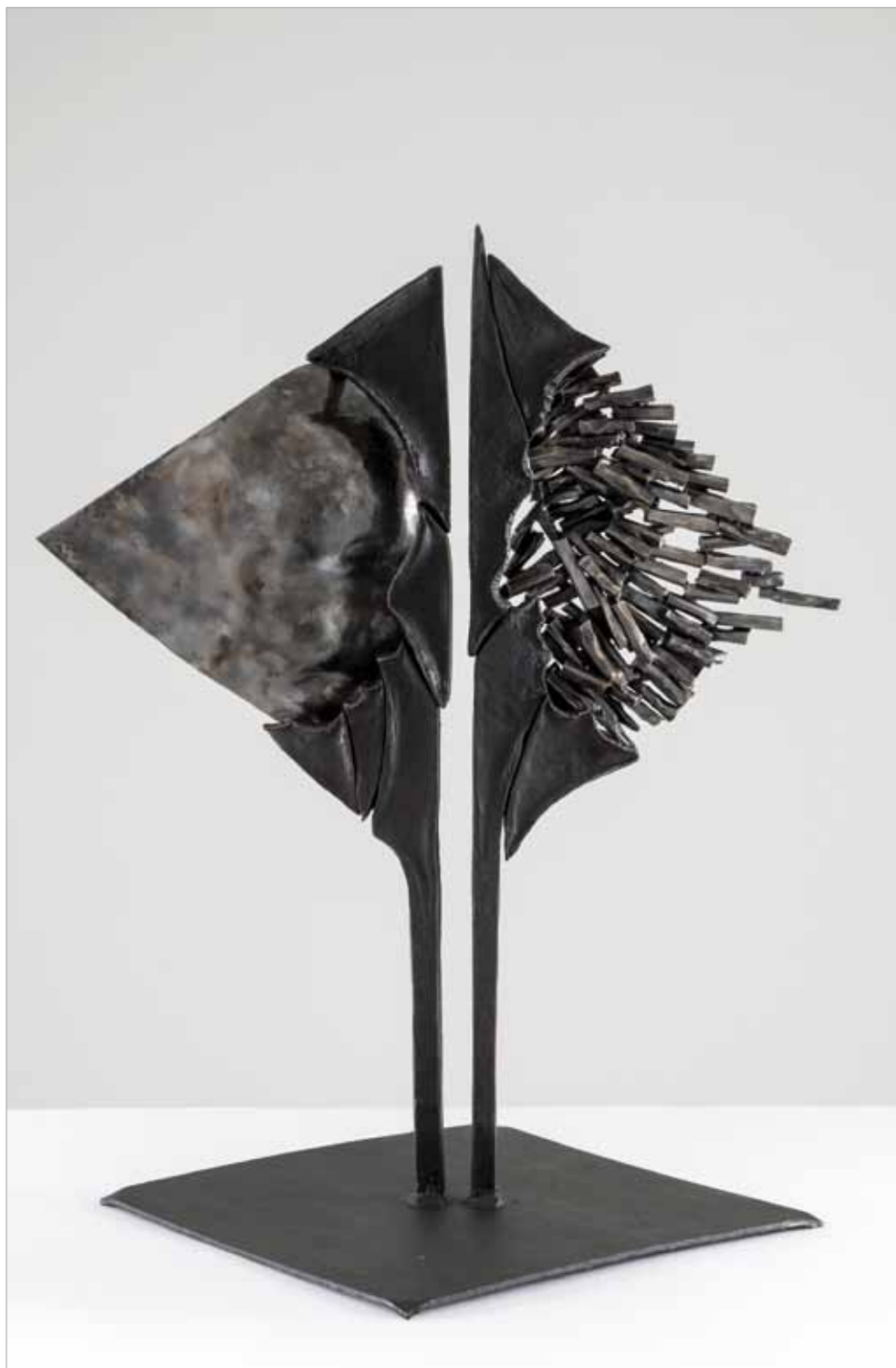


Atila Baltaev /1993/

oceněno společností Ing. Henry Kyncl – Komerční slévárna šedé a tvárné litiny
Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Turnov

• **Pohybliví kováři**

plastika, sculpture; 400 x 460 x 80 mm, 16 kg, ocel, steel



Branislav Morávek/1995

Sukromná škola užitkového výtvarníctva, Kremnica (Slovensko)

plastika, sculpture; 570 x 460 x 300 mm, 8000g ocel, steel



Roman Shamilyan /1994/

oceněno společností Ing. Henry Kyncl – Komerční slévárna šedé a tvárné litiny
Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Jablonec nad Nisou

• **Tváře z drátů**

plastika, sculpture; 350 x 130 x 250 mm, 1500 g, ocel, steel



Miloš Zahradník /1990/

oceněno společností Ing. Henry Kyncl – Komerční slévárna šedé a tvárné litiny
Akademie - Vyšší odborná škola, Gymnázium a Střední odborná škola uměleckoprůmyslová Světlá nad Sázavou

• **Hnízdo**

plastika, sculpture; 80 x 340 x 340 mm, 5000 g, ocel, steel

ZLATNICTVÍ A STŘÍBRNICTVÍ

oceněné dílo



Kristýna Macháčková /1994/

Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Turnov

• Dotek kůže

brožový závěs, brooch chain; 52,94 g, měď, mosaz, tombak, copper, brass, tombac

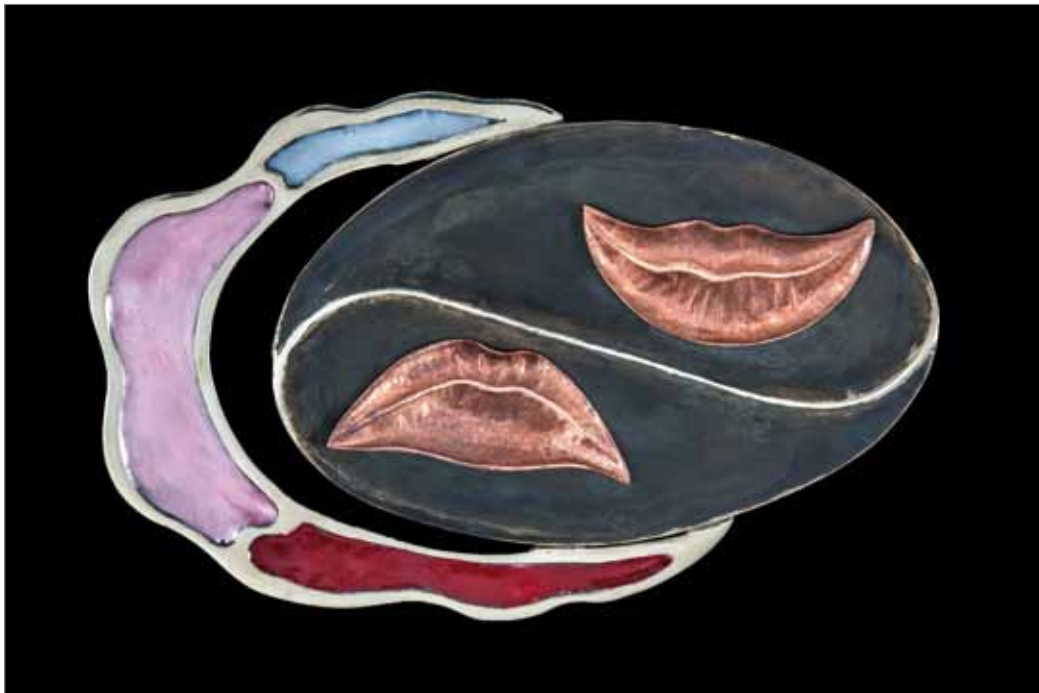


Karolína Šředlová /1993/

oceněno společností Granát, družstvo umělecké výroby Turnov
Střední škola řemesel a služeb Jablonec nad Nisou

• **Dvojitá tvář lidstva**

náhrdelník, necklace; 76,76 g, stříbro, peří, stuhy, silver, feathers, ribbons



Veronika Hušková /1995/

Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Turnov

• **Jing a Jang – emoce**

brož, locket; 43,15 g, Pakfong, tombak, měď, pakfong, tombac, copper

Aleš Rampouch /1994/

Střední uměleckoprůmyslová škola
a Vyšší odborná škola Jablonec nad Nisou

• • **Těžký dělnický život**

spony na montérky, overalls clips; 86,23 g, pakfong, mosaz, pakfong, brass

STŘÍBRNICTVÍ

oceněné dílo



•
Lenka Plšková /1991/

oceněno společností Soliter a.s.

Střední škola řemesel a služeb Jablonec nad Nisou

• **Šestnáct + Čtrnáct**

náhrdelník (pásek) a náušnice, necklace and earrings; 870/70 x 80/40 mm, 351 g, stříbro, tombak, alpaka, dřevo, silver, tombac, alpaca, wood

STŘÍBRNICTVÍ



Petra Honejsková /1994/

Střední uměleckoprůmyslová škola
a Vyšší odborná škola Jablonec nad Nisou

• **Cymbidium**

náhrdelník, necklace; 70 x 120 x 20 mm, 49,53 g,
alpaka, barevný plast, alpaca, coloured plastic

Veronika Charvátová /1997/

Střední škola řemesel a služeb Jablonec nad Nisou

• • **Jing Jang Planetes**

prsten, náušnice, ring, earrings; 55,22 g, stříbro, silver

STŘÍBRNICTVÍ



•
Nikola Horčicová /1997/

oceněno společností Hejral kov a šperk

oceněno společností Soliter a.s.

Střední škola řemesel a služeb Jablonec nad Nisou

• **Black and White collection**

náhrdelník a náušnice, necklace and earrings; 109,18 g, stříbro, tombak, silver, tombac

STŘÍBRNICTVÍ



Dagmar Pohlová /1994/

oceněno společností Hejral kov a šperk

Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Turnov

• **La Elipsa**

náhrdelník, necklace; 100 x 115 x 35 mm, 57,2 g, alpaca

Lucie Jíhová /1994/

Střední škola řemesel a služeb Jablonec nad Nisou

• • **Abstrakce modré**

náhrdelník, náušnice, necklace, earrings; 119,81 g,
stříbro, tombak, silver, tombac

STŘÍBRNICTVÍ



Mária Ruttkayová /1995/

oceněno společností Hejral kov a šperk
oceněno společností Zlatnictví Milan Ulbrych
Súkromná škola úžitkového výtvarnictva, Kremnica (Slovensko)

• **Láska a nenávisť**

brož, locket; 60 x 90 x 20 mm, 39,73 g, stříbro, měď, zrcadlo,
silver, copper, mirror

Martin Soukup /1995/

oceněno společností Soliter a.s.
Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Turnov

• • **Soubor geometrických útvarů**

náramek, brož, náušnice, necklace, locket, earrings; 45,93 g,
stříbro, skleněné kuličky, silver, glass marbles

PATRONI DÍLEN

AJETO SPOL. S R.O. CZECH GLASS CRAFT

EGERMANN, S.R.O.

GRANÁT, DRUŽSTVO UMĚLECKÉ VÝROBY, TURNOV

HEJRAL KOV A ŠPERK

ING. HENRY KYNCL – KOMERČNÍ SLÉVÁRNA TURNOV

JAROŠ – SKLÁŘSKÁ HUŤ

LHOTSKÝ, S.R.O.

MAX CRYSTAL, S.R.O.

MOSER, A.S.

PRECIOSA, A.S.

PRECIOSA ORNELA, A.S.

PRECIOSA LUSTRY, A.S.

SOLITER, A.S.

STEINEL TECHNIK, S.R.O.

TGK – TECHNIKA, SKLO A UMĚNÍ S.R.O.

ZLATNICTVÍ ULBRYCH

POŘADATELÉ

Vyšší odborná škola sklářská a Střední škola Nový Bor

Wolkerova 316, 473 01 Nový Bor, www.glassschool.cz

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod

Smetanovo zátiší 470, 468 22 Železný Brod, www.supss.cz

Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Kamenický Šenov

Havlíčková 57, 471 14 Kamenický Šenov, www.czech-glass-school.com

Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Jablonec nad Nisou

Horní náměstí 800/1, 466 80 Jablonec nad Nisou, www.supsavos.cz

Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Turnov

Skálova 373, 511 01 Turnov, www.sups.info

Střední škola řemesel a služeb Jablonec nad Nisou

Smetanova 4265/66, 466 01, www.sosjbc.cz

Severočeské muzeum v Liberci

Masarykova 11, 460 01 Liberec 1, www.muzeumlb.cz

Liberecký kraj

U Jezu 642/2a, 461 80 Liberec 2, www.kraj-lbc.cz



Letošní Sympozium zastihlo školu ve znamení příprav na oslavy 250. výročí novoborského školství. Pouze šest let po povýšení Haidy na město, v roce 1763, zde zřídil vídeňský dvůr vzhledem k rychlému růstu obchodu piaristickou školu, která vychovávala děti sklářských řemeslníků. Škola byla vždy úzce spjata s vývojem sklářství v regionu. Působilo zde mnoho výjimečných odborníků a pedagogů, za všechny jmenujme alespoň Stanislava Libenského. Současná podoba sklářských oborů školy je zcela ojedinělým celkem, kdy v areálu v Revoluční ulici jsou soustředěny všechny stupně sklářského vzdělávání: tříleté učňovské řemeslné obory, čtyřleté maturitní obory a pomaturitní studium VOŠ sklářské. V rámci doplňkové činnosti škola organizuje pro zájemce také kurzy výroby a zušlechťování skla.

This year's symposium reached the school in making preparations for the celebrations of the 250th anniversary of schooling in Nový Bor. Just six years after Haida had gained town rights in 1763, the Piarist school educating glassmakers' children was there established by the Viennese court due to the rapid growth of trade. The school was always interwoven with the development of the local glassmaking. Among outstanding professionals and pedagogues there was active e.g. Stanislav Libenský. The actual form of the glassmaking subjects of the school is a quite unique complex including all degrees of the glass education in the Revoluční street: three-year apprentice craft subjects, four-year maturita subjects and post-maturita studies of the Higher Professional Glass School. Additional activities of the school include also workshops of glassmaking and decorating for takers.

VYŠŠÍ ODBORNÁ ŠKOLA SKLÁŘSKÁ A STŘEDNÍ ŠKOLA NOVÝ BOR



SYMPOZIUM

Sklářská huť

Školní huť v Revoluční ulici byla srdcem Sympozia po celou dobu jeho konání, kdy zde vznikaly všechny potřebné tvary pro ostatní sklářské dílny. Ve školní huti realizovali svá díla žáci a studenti ze všech tří sklářských škol Libereckého kraje a také studenti z bulharské Sofie, kteří zde při příležitosti Sympozia tvořili již počtvrté. Mimořádný byl také zájem patronů o tvorbu na huti. Ruční výroba skla je tradičním řemeslem typickým pro oblast Novoborska a je jen radostné, že v současné době znovu stoupá poptávka po zdatných foukačích skla ze strany majitelů sklářských firem.

Glassworks

The school hot shop in Revoluční Street was the hearth of the Symposium throughout its holding. It was also the site of origin for all necessary objects for other glassmaking workshops. In the school workshop students from all three glass schools of the Liberec region as well as from Sofia, Bulgaria, who worked there as participants of the Symposium already for the fourth time, created their works. The interest of patrons in the hot shop work was extraordinary. The glass hand manufacture is a traditional craft typical for the Nový Bor region and a positive fact that actually the demand of skilled glass blowers grows from the owners of glass companies.

Malba skla

Jednou z nejtypičtěších technik zušlechťování skla v oblasti Novoborska je malba skla. Celkem sedm žáků a studentů českých i zahraničních využívalo některou ze tří školních malíren, které jsou určeny různým stupňům sklářského vzdělávání v malbě skla: učňovskému, maturitnímu a oboru vyšší odborné školy Tvorba uměleckého skla. Velmi cenné jsou pro mladé tvůrce tohoto oboru možnosti stáží ve firmách u významných výtvarníků. Patronem této dílny se stala firma Egermann s.r.o., která ocenila jednoho z žáků školy nejen věcným a finančním darem, ale právě také odbornou stáží.

Glass Painting

One of the most typical techniques of glass decorating in the Nový Bor region. Altogether seven Czech and foreign students worked at one of three school painting workshops designated for different educational stages of glass painting training: for apprentices, students of secondary and higher professional glass schools – subject Art Glass Creation. The possibility of practical training in companies with outstanding artists is quite valuable for young makers. Egermann Co. Ltd. became a patron of the workshop and not only awarded a student of the school with a material and financial gift, but also with professional practical training.

Zpracování plochého skla

Zpracování plochého skla sice není samostatným studijním oborem novoborské sklářské školy, avšak téměř všichni žáci a studenti rozličných zaměření se s ním v průběhu realizací svých prací setkávají. Dílny na zpracování plochého skla jsou vybaveny fusingovými pecemi na spékání skla, stoly na řezání skla a na skládání klasických vitráží do olova. V tomto prostoru se také žáci seznamují s Tiffany technikou. V této dílně se shodla odborná porota s oceněním patrona. Ceny získala Kamila Ďuráčová, žákyně malby skla z novoborské školy, která získala ocenění za své objekty Trilobiti a Ara. Firmou TGK jako patronem dílny byla oceněna voucherem na kurz technik fusingu v hodnotě 5 000,- Kč.

Flat Glass Processing

Although flat glass processing is not a separate study subject of the glass school in Nový Bor, almost all of the students of different specialisations meet it when manufacturing their works. Flat glass processing workshops are equipped with kilns for glass fusing, glass cutting tables and tables for assembling flat glass into lead. Here the students also meet the Tiffany technique. The professional jury reached the agreement with the patron in awarding the work of Kamila Ďuráčová, a glass painting student of the school in Nový Bor, who won an award for her objects "Trilobites and Ara". She won a CZK 5 000 voucher for a fusing technique class from the TGK Company, who were the patron of the workshop.



Železnobrodská střední uměleckoprůmyslová škola sklářská byla založena v roce 1920 jako první ryze česká sklářská škola. Za dobu své existence vychovala a pro další výtvarnou profesi připravila řadu vynikajících osobností, které reprezentují nejenom české sklo, ale také další kulturní a společenské profese. Posláním školy je výchova řemeslně i umělecky zdatných odborníků, kteří jsou schopni kreativním způsobem hledat nové možnosti zpracování skla ve spojení s vývojem současných technologií. Škola dosahuje významných úspěchů prostřednictvím prací žáků a výstav, které pravidelně pořádá v České republice a v zahraničí.

The High School of Applied Arts for Glassmaking in Železný Brod was founded in 1920 as the first Czech glass school. In its existence, it has formed and educated many outstanding personalities who represent not only Czech glassmakers, but also other cultural and social professions. The mission of the school is to create skilful craftsmen and artists. Such personalities are able to seek new ways of glass processing in relation to modern technologies. The school has achieved many significant successes especially with student works at competitions and exhibitions home and abroad.

STŘEDNÍ UMĚLECKOPRŮMYSLOVÁ ŠKOLA SKLÁŘSKÁ ŽELEZNÝ BROD



SYMPOZIUM

Sklářská huť

Patronem dílny byl pan Václav Jaroš. Školní sklářská huť v Železném Brodě má k dispozici dvoupánvou pec, která svou koncepcí vyhovuje školní výuce a pořádání sklářských workshopů, protože evokuje prostředí tzv. ateliérové tvorby. V této dílně je možné realizovat všechny běžné techniky zpracování skla za horka, přičemž se zohledňuje zejména tvarování z volné ruky, které je pro Železnobrodsko charakteristické. Díky kreativitě, invenci a schopnosti žáků experimentovat se stále objevují nová výtvarná a technologická řešení. Čtveřice účastníků Sympozia vytvářela, ve spolupráci se sklářskými mistry, různé užité a dekorativní předměty na téma „Kontrasty“. Cenu v kategorii Hutní tvarování skla za soubor užitých objektů „Geometry in color“ získala žákyně Marcela Šilhánová. Cenu patrona obdržel žák Jakub Mendel za soubor drobných dekorativních předmětů.

Glassworks

Mr Václav Jaroš was the patron of the workshop. The school glassworks in Železný Brod is equipped with two pots, which is a perfect fit for the needs of education and organisation of glass workshops. It evokes a friendly environment of studio production. All common techniques of glass hot shaping can be realised there, including off-hand glass shaping as a distinctive technique from the Železný Brod region. New artistic and technological solutions appear thanks to creativity, invention and the ability of fearless students to experiment. The foursome of symposiasts created different utility and decorative glassware in collaboration with glass craftsmen on the topic of "Contrasts". The Hot Shaped Glass Award was given to Marcela Šilhánová for her hot shaped set of utility glass objects called "Geometry in Colour". Jakub Mendel was awarded the Patron Award for his set of decorative objects.

Broušení – tavená plastika

Patronem dílny byl pan Zdeněk Lhotský. Brusičská dílna ve sklářské škole v Železném Brodě je po technické stránce profesionálně vybavená. Pět účastníků Sympozia vytvářelo tavené broušené objekty na téma „Kontrasty“, v jednom případě to bylo sklo v kombinaci s betonovými kvádry. Cenu v kategorii Broušení – tavená plastika a též cenu patrona této dílny získala za dvojici tavených a broušených objektů „Oppositum“ žákyně Štěpánka Fejfarová.

Glass Cutting – Mould Melted Glass

Mr Zdeněk Lhotský was the patron of the workshop. The school workshop of glass cutting is well equipped. Five symposiasts created mould melted glass objects on the topic of "Contrasts". One student combined glass and concrete blocks. The Glass Cutting – Mould Melted Glass Award together with the Patron Award was given to Štěpánka Fejfarová for her two objects called "Oppositum".

Produktový design

Patronem dílny byla firma STEINEL Technik s.r.o. Historicky poprvé se do projektu Sympozia zapojil obor Produktového designu, ve kterém vznikaly vizualizace a následně také modely prostřednictvím 3D tiskárny. Ateliér a dílna Produktového designu nabízí profesionální počítačové a strojní vybavení, které umožňuje práci s nejmodernějšími softwary a zařízeními v oboru 3D tisku. Unikátní technické zázemí umožňuje zpracovat návrh od skici přes 3D model, vizualizaci až po plastový model, který je vyráběn technologií 3D tisku. Během Sympozia žáci vytvářejí návrhy v programech Rhinoceros, V-Ray a Adobe Illustrator. Výstupem je vytištěný 3D model z ABS plastu a plakát s vizualizací jejich návrhu. Cenu patrona obdržel Antonín Linka za plastiku „Strom – Stroj“ zhotovenou technologií 3D tisku.

Product Design

STEINEL Technik s.r.o. was the patron of the workshop. Our department of Product Design participated in the Symposium for the first time. Visualisations and 3D models were produced. The studio and the workshop offer professional computers and machinery, which enables students to work with the most modern software and appliances in the field of 3D printing. Our unique technical background allows students to process their designs from draft via 3D models and visualisation to plastic models printed using the technology of 3D print. During the Symposium, participants created their designs in Rhinoceros, V-Ray and Adobe Illustrator. 3D printed models made of ABS plastic and posters with visualisations were the real outputs of the Symposium at the department of Product Design. The Patron Award was given to Antonín Linka for his sculpture "Strom – Stroj" (The Tree – Machine) produced by 3D print.



Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská z Kamenického Šenova, která existuje již 157 let, je označována za nejstarší sklářskou školu na světě. V roce 2013 byla škola přijata jako přidružený člen prestižní sítě škol ASPnet, UNESCO. Neobyčejná historická tradice této vzdělávací instituce napovídá, že školou prošlo opravdu velké množství kvalitních odborníků a umělců rozličných generací. Za prací této školy stojí nejen její historie, pověst a množství kvalitních absolventů, ale také celá řada úspěchů, jichž během své činnosti docílila. Žáci mohou během studia své práce prezentovat na výstavách, veletrzích a soutěžích a to i v zahraničí. Škola se také snaží o spolupráci se zahraničními partnery formou pobytů a stáží žáků, úzce spolupracuje s firmami Preciosa Lustry, Moser, Sklárnou CKV, Lasvit, Ajeto.

The Secondary school of glass making in Kamenický Šenov has lasted for 157 years and it is believed that it is the oldest glass making school in the world. Since 2013 The Glass school is a member of prestige schools network ASPnet UNESCO. The remarkable historical tradition of this long-standing institution indicates that a really large number of capable specialists and gifted artists has studied this school during its existence. It is not only the school history, its a good reputation and ist graduates what has gotten the school a credit for, but also great success which has been achieved in many occasions in its history. Students have many opportunities to present their art work at exhibitions, fairs, contests not only in the Czech republic but also abroad. School staff makes efforts to cooperate with partners from abroad to organize educational visits. They also closely cooperate with Czech glass factories Preciosa Lustry, Moser, glass factory CKV, Lasvit, Ajeto.

STŘEDNÍ UMĚLECKOPRŮMYSLOVÁ ŠKOLA SKLÁŘSKÁ KAMENICKÝ ŠENOV



SYMPOZIUM

Světelné objekty

V dílně světelných objektů se účastníci zabývali konstrukcí svítidel, prostorových osvětlení, světelných objektů, solitérů za použití kovu, skla a jiných hmot. Samotné konstruování svítidel je zajímavou komplexní činností, při níž se účastníci mohli seznámit se zpracováním kovů např. svařováním, tepáním nebo kování. Dále měli možnost obrábět rozmanité druhy materiálů, zpracovávat skleněné části např. leháním skla, slinováním a tavením do formy, případně využít prvků skla foukaného. Žáci mají možnost vytvořit svítidlo od svého návrhu, přes konstrukci a projít tak celým procesem výroby. Obor jim umožňuje poznat výrobu jak samotných skleněných komponentů, tak všech ostatních částí svítidla. Patronem dílny se stala místní firma Preciosa Lustry.

Lighting objects

In the lighting object workshop Symposium participants were engaged in the construction of lights, spatial lightings, lighting objects and three-dimensional objects made from metal, glass and other materials. The lighting objects construction itself is an interesting and complex activity that includes several techniques of metal treatment such as welding, hammering and wroughting. The participants also had the opportunity to work with different kinds of materials, and to work with glass using many techniques including glass slumping, mould melting and working with blown glass. Students have got an opportunity to create their own lighting objects, to bring ideas and turn them in real art objects. The location of the school and the local tradition allow the students to continually be present during the creation, developing process and finishing of the objects in one place. They learn everything about how the glass components and other parts of lighting are made, at school. The local factory Preciosa Lustry has become a patron of this workshop.

Broušení skla a rytí skla

Základem práce v této dílně jsou zkušenosti získané při kresebné přípravě a modelování. Broušení a rytí skla jsou velmi staré techniky, známé již z římských dob. Princip těchto technik se od té doby příliš nezměnil. Změnily se ale stroje, nástroje a materiály, které umožňují žákům, studentům a výtvarníkům realizovat naprosto soudobé výtvarné názory. Při broušení se mohou kombinovat různé postupy práce na tradičních, ale také na diamantových nástrojích. Výchozí surovinou může být blok skla, nebo vybrané duté tvary. Technologie používané při broušení skla je možné využívat i v rámci dílny rytí skla. Rytecká dílna je však specifická tím, že návrhy se provádějí rytím na měděných, kamenných a diamantových koutoučcích pomocí ryteckých strojů, nebo pomocí ruční hřídele. Rytí skla je na rozdíl od broušení skla více zaměřeno na detail a realistické zobrazení. Svou fantazii žáci mohou uplatnit při navrhování jak rytých předmětů, tak vitráží. V poslední době dochází v celém světě k výraznému zvýšení zájmu o broušení a rytí skla. Naše země má velikou výhodu v tom, že tyto dvě techniky vždy měly silnou pozici na odborných školách a ve sklářské produkci.

Glass cutting and glass engraving

The basics for working in these workshops is experience gained during drawing and modelling lessons. Glass cutting and engraving are very old techniques which have been known since the Roman Empire period. The main principles of these techniques have not changed since then. What has changed are the machines, tools and materials that allow students and artists to create fully contemporary ideas. Glass cutting offers a combination of different approaches, some traditional, some modern, using diamond wheels and tools. The initial material for this technique may be a block of glass or some specific

blown glass shape. The engraving technique is similar to the cutting but it differs in its use of specific engraving machines with small copper, stone or diamond wheels, or the use of a hand shaft. It is focused on detail and realistic projection of far more than cutting. Students can use their imagination when creating an engraved work of art or stained glass. A rising interest in glass cutting and glass engraving can be recently seen throughout the world. Our country is at an advantage thanks to the fact that these two techniques have always been taught at schools and have been very important within glass production. Patrons of factories Moser Karlovy Vary and Polpur, s.r.o. Turnov awarded their favourite artists among the engravers and cutters with a material price.



Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná školy v Jablonci nad Nisou byla založena roku 1880 v reakci na potřeby rozvíjejícího se bižuterního průmyslu. Původně řemeslná škola zaměřená na výuku kreslení, modelování a cizelování rozšířila postupně nabídku svých oborů o pasíře, rytce, dekoratéry a výrobce bronzového zboží. Přes komplikovaný historický vývoj, kterým škola procházela, se podařilo udržet vysoký standard přípravy umělců specializujících se na oblast bižuterního průmyslu. V roce 1995 byla založena Vyšší odborná škola, která nabízí obor Ražená medaile a mince a vychází tak vstříc požadavkům rozvíjejícího se medailérského průmyslu.

V současnosti škola nabízí dva studijní obory, Grafický design a Tvorbu a vzorování bižuterie. Obor Grafický design reaguje na aktuální potřebu výtvarně schopných grafiků v oblasti propagačního designu a je zaměřen na navrhování a realizaci nejrůznějších propagačních materiálů. V oboru Tvorba a vzorování bižuterie studují žáci ve třech zaměřeních: Grafické a plastické rytí kovů, Kov a šperk a Design bižuterie a módního doplňku. Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná školy v Jablonci nad Nisou odchovála celou řadu významných osobností české umělecké scény a je významnou institucí podílející se na kulturním dění Libereckého kraje.

The Secondary School of Applied Art and College of Arts and Crafts in Jablonec nad Nisou was founded in 1880 in response to the needs of a fast growing jewellery industry. The crafts school was originally focused on teaching drawing, modeling and chiselling. Gradually the school extended its subjects of study for girdlers, engravers, decorators and manufacturers of bronze goods. Despite the complicated historical development, the school managed to maintain a high standard in preparation of artists for jewellery industry. College of Arts and Crafts with Department of Minted Medals and Coins was founded in 1995.

In these days, the school offers two degree courses, Graphic Design and Creating and Pattern Designing of Jewellery. Department of Graphic Design responds to the current needs of artistically capable graphic designers and focuses on the design of various promotional materials. Creating and Pattern Designing of Jewellery is aimed at Graphic and Plastic Metal Engraving, Metal and Jewellery and Design of Jewellery and a Fashion Accessory. The school met the demands of the developing medalist industry. The Secondary School of Applied Art and College of Arts and Crafts in Jablonec nad Nisou has educated a number of important personalities of the Czech art scene and it is an important institution involved in the cultural life of the Liberec Region.

STŘEDNÍ UMĚLECKOPRŮMYSLOVÁ ŠKOLA A VYŠŠÍ ODBORNÁ ŠKOLA JABLONEC NAD NISOU



SYMPOZIUM

Návrh – oděvní doplněk

Tato prastará technika, kterou lidstvo napříč kulturami a staletími používá k výrobě bižuterie či šperku, je v rámci Sympozia pojata jako součást oděvního doplňku. Účastníci, jimž byl již tradičně nabídnut široký sortiment návrhového materiálu různých tvarů, velikostí i barev, se tohoto úkolu zhostili s nemalou vervou, pílí a v neposlední řadě trpělivostí. Ve svých pracích mohli také uplatnit řadu dalších povrchových úprav, umožněna jim byla i výroba vlastních skleněných perlí u kahanu a k dispozici byla rovněž brusírna. Patronem dílny byla společnost Preciosa Ornela, a. s., která ocenila všechny účastníky.

Beadwork – fashion accessory

This ancient technique used by people across cultures and centuries for making jewellery is approached by participants of Symposium as part of a fashion accessory. Participants who have been traditionally offered a wide range of stringing material of various shapes, sizes and colours, have handled their creative tasks with considerable enthusiasm, diligence and, last but not least, patience. The artists could also apply a variety of surface finishing techniques. They were allowed to make their own glass beads from scratch, using a method called „lampworking“. Glass grinding was also available as another possibility of creative finishing.

Rytí kovů s následným tiskem

Ateliér rytí kovů ve Střední uměleckoprůmyslové škole a Vyšší odborné škole v Jablonci nad Nisou má již bohaté zkušenosti a své osvědčené techniky a postupy, které byly uplatněny i v rámci Sympozia 2013. Rytina byla tvořena převážně negativním řezáním do duralových matic netypické velikosti (o průměru 200 mm) za použití úhlových brusek s řeznými a brusnými kotouči. Účastníci Sympozia také samozřejmě využívali klasického ryteckého náčiní, tedy rydel, sekáčků, tvarových pilníků a dalších. Výsledné rytiny pak byly pomocí lisu vyraženy do slabého hliníkového plechu.

Metal engraving with subsequent printing

The studio of Metal Engraving of the Secondary School of Applied Art and College of Arts and Crafts in Jablonec nad Nisou already has a wealth of experience, proven techniques and procedures, which were also applied during Symposium 2013. The engraving was mostly made by negative cutting. Engravers used angle grinders with cutting and grinding wheels to machine a matrix made of aluminium alloy in a typical size (diameter 200 mm). The participants of Symposium also worked with classic engraving tools called gravers, chisels, rifflers and needle files, among many others. Finally the finished engravings were printed by press into thin aluminium sheets.

Serigrafie

Ateliér Grafického designu Střední uměleckoprůmyslové školy a Vyšší odborné školy v Jablonci nad Nisou je sympoziálním nováčkem. Sympozia se v roce 2013 účastní poprvé a nabízí účastníkům seznámení s technikou serigrafie, tedy vytváření originálních uměleckých grafických listů pomocí sítotisku. Barevné kompozice vzešly z autorských návrhů účastníků Sympozia. Šlo o soutisky dvou až čtyř barev, a to v několika barevných mutacích. Jedna z účastnic vytvořila mícháním několika barev přímo na sítu efekt barevného gradientu. Účastníci prošli kompletní přípravou pro tisk včetně přípravy sít, osvitů atd. Výsledné grafické práce byly adjustovány do formátu A3.

Serigraphy

The studio of Graphic Design of the Secondary School of Applied Art and College of Arts and Crafts in Jablonec nad Nisou is a rookie in this field. Serigraphy took part in Symposium for the first time this year and participants were offered the possibility to become familiar with its printing technique, which uses a woven mesh to support an ink-blocking stencil to receive an original graphic artwork. Colour compositions were chosen from the original designs of Symposium participants. They were created using the trapping method, combining from two to four colours, and several colour versions were made. One of the young artists was successful in creating an effect of the colour gradient by mixing several colours directly on the sieve. Participants underwent a process of complete prepress preparation, including network, exposure, etc. Final graphic works were adjusted to A3 paper size.

STŘEDNÍ UMĚLECKOPRŮMYSLOVÁ ŠKOLA A VYŠŠÍ ODBORNÁ ŠKOLA TURNOV

Skálova 373, 511 01 Turnov, www.sups.info



Založení školy spadá do konce 19. století, přesně do roku 1884, v tomto školním roce tedy čeká školu oslava již 130 let založení. Sláva tzv. „Šperkárny“ se šíří po celé Evropě i mimo ni již od úplného začátku až po současnost. Studovala a vyučovala zde celá řada významných uměleckých osobností. Nejprve se škola specializovala na zpracování drahých kamenů a na výrobu šperků, později se přidaly obory rytečství, kovářství a odlévání kovů. Od roku 2001 zde mohou absolventi maturitních oborů studovat také Vyšší odbornou školu v oboru Restaurování kovů, minerálů a organolitů. Na této škole také probíhá bakalářské studium ve spolupráci s VŠCHT Praha, opět v oboru Restaurování a konzervování kovů.

The school's roots stretch back to the late 19th century, exactly to the year 1884. As the year of its founding suggests, the school celebrates its 130th anniversary this year. The glory of the so called „Šperkárna“ has been spreading from its founding to the present day all over Europe and beyond. A wide array of personalities have both studied and taught there. Initially, the school specialized in the treatment of precious stones and the production of jewellery, which were soon followed by metal engraving, blacksmithy and metal casting. Students can continue their studies at the Vocational College, which was opened in 2001 and which offers education in the field of Restoration of Metals, Minerals and Organic Compounds. It is also possible to study a bachelor degree programme (Restoration and Conservation of Metals) that is arranged through the cooperation with the Institute of Chemical Technology in Prague.

STŘEDNÍ UMĚLECKOPRŮMYSLOVÁ ŠKOLA A VYŠŠÍ ODBORNÁ ŠKOLA TURNOV



SYMPOZIUM

Kovářská a zámečnická dílna

Vytvoření uměleckého díla některou z kovářských a zámečnických technik se v rámci Symposia 2013 ve Střední uměleckoprůmyslové škole a Vyšší odborné škole v Turnově věnovalo 6 žáků z různých škol. Protože se jedná o fyzicky náročnou práci, byli to i tentokrát sami mladí muži. Všichni účastníci si přivezli již hotové návrhy a modely, podle kterých po konzultaci s výtvarníkem a dílenským učitelem v poměrně krátké době přiváděli své dílo na svět. Patronem dílny a štědrým sponzorem se stal pan Ing. Marco Kyncl, viceprezident Komerční slévárny v Turnově. Patronem nejvýše oceněným dílem se stala mechanická hračka „Kováři“ od žáka z pořádající školy Atilly Baltaeva, ale oceněny byly ještě další tři práce. Odborná porota si v této dílně vybrala dílo „Plastika na zrcadle“ Tomáše Vojtky, také žáka SUPŠ a VOŠ Turnov. Velice vysoko byly hodnoceny i ostatní práce žáků ze SUPŠ a VOŠ Jablonec nad Nisou, slovenského žáka ze Súkromnej školy užitkového výtvarníctva v Kremnici a žáka VOŠ, Gymnázia a SOŠUP Světlá nad Sázavou.

Blacksmith and locksmith's workshop

As part of the 2013 Symposium six students from different schools were brought together to create a work of art using various blacksmith and locksmith techniques. As it is a physically demanding job, all of them were young men. The participants brought their finished designs and models, which were subsequently consulted with their studio and workshop teachers, and later realised in the workshop. The workshop's patron and generous benefactor was Ing. Marco Kyncl, vice-president of the Commercial Foundry in Turnov. The most highly recognised work by the patron was the mechanical "Blacksmiths" toy by Atilla Baltaev, a student of the hosting school. Another work awarded by the jury was "Sculpture on the Mirror" by Tomáš Vojtek, also a student of the Secondary School of Applied Arts in Turnov. Other highly recognised works were realised by students of the Secondary School of Applied Arts and Vocational College of Jablonec nad Nisou, a Slovak student of the Private School of Applied Arts in Kremnice, and a student of the Vocational College, Grammar School and Secondary Vocational School of Applied Arts in Světlá nad Sázavou.

Zlatnictví a stříbrnictví

Zlatnictví a stříbrnictví má na pořádající škole velmi dlouhou tradici, výroba šperků i dnes tvoří největší část odborné přípravy na SUPŠ a VOŠ Turnov. Čtyři žáci ze tří škol zde tvořili díla ze stříbra a tombaku, často doplněná velmi netradičními materiály. Téma „Kontrasty“ pojal každý z nich jiným způsobem, někdo kombinoval kontrast vzorů zvířecích kůží na několika brožích, někdo pracoval s filozofií Jing a Jang, někdo viděl kontrast v kombinaci šperku a pracovního oděvu, někoho zaujala dvojitá tvář lidstva v použití zcela odlišných materiálů na náhrdelníku. Právě dílo „Dvojitá tvář lidstva“ Karolíny Šrédlové, žákyně SŠ řemesel a služeb v Jablonci nad Nisou, bylo oceněno věcným darem patronem dílny panem Milanem Hejralem, designérem Družstva umělecké výroby Granát Turnov. Odborná porota se shodla na ocenění práce žákyně SUPŠ a VOŠ Turnov Kristýny Machačkové. Ta vytvořila tři brožové závěsy s názvem „Doteky kůže“. Ale i všechny ostatní práce měly velmi vysokou uměleckořemeslnou úroveň.

Goldsmithery and Silversmithery

Goldsmithery and silversmithery has a long tradition in the hosting school. Jewellery production still accounts for the largest part of the vocational training at the Secondary School of Applied Arts and Vocational College of Turnov. Four students from three schools were creating works in silver and tombac that were often accompanied by non-traditional materials. The topic "Contrasts" was approached by students

in different ways: some combined animal skin patterns of contrast on several brooches, some worked with the Jing and Jang philosophy, some saw the contrast in combining jewellery with working clothes, others were captivated by two faces of humanity using contrasting materials on a necklace. The latter was realised by Karolína Škrédlová, a student of the Secondary School of Crafts and Services in Jablonec nad Nisou. Her work called "Two Faces of Humanity" was awarded a prize by the workshop's patron, designer of the Cooperative for Art Production Granát Turnov, Mr Milan Hejral. The jury agreed to award the work of Kristýna Macháčková, a student of the Secondary School of Applied Arts and Vocational College of Turnov. She created three brooch pendants called "Touches of Skin". Other works were also of high arts and crafts level.



Střední škola řemesel a služeb vznikla v padesátých letech minulého století původně jako učiliště pro výuku tradičních sklářských a bižuterních řemesel. Škola v průběhu let prodělala množství transformací, změn a stěhování. Po roce 1989 byl zkolaudován nový areál ve Smetanově ulici, kde toto vzdělávací zařízení našlo nový domov. Škola disponuje mimo jiné také domovem mládeže, velkou školní jídelnou a sportovním areálem. Dnes škola nabízí široké množství oborů, jak už název napovídá, především z oblasti řemesel a služeb.

The High School of Crafts and Services was established in the 1950's. It originally served as a vocational school teaching traditional glassmaking and costume jewellery crafts. The school has undergone several transformations, changes and relocations over the years. After 1989 a new premises in Smetanova street, where this educational facility found a new home, was officially approved. The school also includes a student dormitory, a large school canteen and sports ground. Nowadays the school offers a wide range of specializations, namely from the field of crafts and services, as the name hints.

STŘEDNÍ ŠKOLA ŘEMESEL A SLUŽEB JABLONEC NAD NISOU



Stříbrnictví - netradiční materiály

V jablonecké dílně stříbrnictví a zlatnictví se sešlo celkem osm účastníků – čtyři dívky z naší školy, dvakrát byla zastoupena turnovská šperkařská škola, jedna dívka reprezentovala jabloneckou průmyslovou školu a ze slovenské Kremnice přijela jedna účastnice. V této dílně se vytvořila báječná parta mladých lidí, kteří zhotovovali originální šperky podle vlastních návrhů, převážně ze stříbra, alpaky i obecných kovů, a doplňovali je o netradiční materiály jako dřevo, drahé kameny, sklo, umělou hmotu, zrcátka a podobně. Kombinací starých zlatnických technik (tvarování, řezání, vrtání, pilování, pájení apod.) s novými (různé druhy povrchových úprav a doplňků) vznikla osobitá díla ve formě závesů, broží, prstenů, náušnic a řetězů plná invence, nápaditosti a originality, která jasně charakterizují svého nositele, přinášejí nové podněty, a tím významně ovlivňují vkus mladých lidí. V dnešní době, kdy se řada šperků vyrábí strojově, se řemeslo a ruční práce cení o to více. Patronát nad touto dílnou měly firmy Soliter a.s., Kov a šperk Vladimír Hejral a Zlatnictví Milan Ulbrych, které udělily ocenění několika účastníkům přímo na pracovišti.

Silversmithery - non-traditional materials

Eight participants altogether met in the Jablonec silversmithery and goldsmithery workshop – four girls from our school, two representatives of Turnov jewellery school, one girl who represented Jablonec industrial high school and, last but not least, one participant came from Kremnica in Slovakia. A fabulous group of young people got together in this workshop and created unique jewellery pieces of their own designs mainly using silver, nickel silver and general metals, and adding non-traditional materials such as wood, precious stones, glass, plastic, mirrors, etc. Combining old goldsmith techniques (forming, cutting, drilling, filing, soldering, etc.) with new ones (various types of metal finishing and accessories) they gave rise to unusual works of art in the form of pendants, brooches, rings, earrings and chains full of invention, imaginativeness and originality which clearly characterise the wearer and bring new trends, thus notably influencing young people's taste. Nowadays when most jewellery is machine-made, craft and hand-made pieces are valued all the more. Soliter a.s., Kov a šperk Vladimír Hejral and Zlatnictvi Milan Ulbrych were patrons of the workshop and gave their awards to several participants directly at the workplace.

POŘADATEL - SEVEROČESKÉ MUZEUM V LIBERCI

V roce konání čtvrtého Sympozia uměleckoprůmyslových škol Libereckého kraje oslavilo Severočeské muzeum 140. výročí svého založení (1873). Po celou dobu existence bylo v těsném kontaktu s odbornými a uměleckoprůmyslovými školami zdejšího regionu.

V duchu této tradice se podílí Severočeské muzeum na přípravách Sympozia uměleckoprůmyslových škol Libereckého kraje od prvního ročníku do současnosti. Nejlepší práce z jednotlivých kategorií ze všech dosavadních symposií přešly do sbírek Severočeského muzea a díky tomu zde vznikla velice zajímavá kolekce originálních studentských děl. K jejímu kvalitnímu profilu přispěly i výsledky letošního sympozia.

Oldřich Palata



OCEŇENÍ PRO VÍTĚZE

Ocenění Cup cake (Sladká odměna) vznikalo v součinnosti se současným trendem recyklace, proto byl použit, jako tělo ceny, materiál z tzv. „kopny“ - hlavice, tedy odpad při foukání výrobků klasickou technikou do dřevěných forem. Kopna byla při úpravě broušena klasickou technikou, díky které získala nové využití a zhodnocení jako cena. Kontrastem je právě rozpor mezi funkcí odpadu a následné ceny. Tělo ceny připomíná dortík a „třešinkou“ na dortu je lepený barevný skleněný broušený drahokam.

Autor:	Ilona Vyskočilová studentka VOŠ sklářské a Střední školy Nový Bor
Materiál:	sklo
Rozměry:	120 x 120 x 133 mm
Váha:	504 g
Realizace:	VOŠ a SŠ Nový Bor
Náklad:	15 kusů



Odznak pro 4. ročník Symposia uměleckoprůmyslových škol volně navazuje svým výtvarným pojetím na předchozí návrhy. Logo Symposia s letopočtem je umístěno v dolní polovině světle zelené kruhové plochy a ostře kontrastuje s nápisy „Kontrasty“ a „Liberecký kraj“ na černém pokladu v horní polovině odznaku.

Autor:	Veronika Prchliková žákyně SUPŠ a VOŠ Jablonec nad Nisou
Výroba:	Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod
Tvar:	kruh
Materiál:	papír - plech
Rozměry:	průměr 55 mm
náklad:	200 ks



POROTA

Tradiční soutěžní pojetí Sympozia si jako každoročně vyžádalo sestavení odborné poroty. Nelehké role se ujala pětice odborníků, která s notnou dávkou odborné erudovanosti vybírala nejzdařilejší díla. Porota zasedla ve složení:

MA. Ludmila Šikolová

šperkařka a pedagožka Technické univerzity v Liberci

Akad. mal. Zdeněk Lhotský

sklářský výtvarník a podnikatel ve sklářství, prací navazuje na studio tavené skleněné plastiky založené světoznámými výtvarníky Stanislavem Libenským a Jaroslavou Brychtovou

Prof. ak. soch. Vratislav Karel Novák

vedoucí ateliéru Design kovu a šperku Fakulty umění a designu Západočeské univerzity v Plzni

PhDr. Petr Nový

ředitel pro odbornou činnost - hlavní kurátor Muzea skla a bižuterie v Jablonci nad Nisou

Mgr. Oldřich Palata

kurátor sbírkových fondů užitého umění Severočeského muzea v Liberci

Pět statečných porotců se sešlo v sobotu dopoledne v prostorách Severočeského muzea v Liberci, aby si prohlédli a ohodnotili práce, které vznikly během Sympozia v jednotlivých dílnách. Výsledky rozhodování jste mohli sami posoudit na předchozích stranách katalogu. Oceněná díla se, v duchu předchozích ročníků, stala součástí stálých sbírek Severočeského muzea v Liberci.

POROTA



Sobota 14. září – slavnostní zahájení

Již od středečního večera se sjížděli účastníci v pořadí čtvrtého ročníku Sympozia uměleckoprůmyslových škol. Nejdlejší cestu museli urazit zahraniční účastníci z Bulharska a Slovenska. Prapor českého umění drželi soutěžící z Kraje Vysočina a domácí umělci z Libereckého kraje. Nakonec se mladých nadějných umělců sešlo více než sedmdesát. Ti všichni se v sobotu 14. září sešli v prostorách Severočeského muzea v Liberci, aby byli přítomni slavnostnímu zahájení letošního ročníku, které si nenechali ujít rovněž zástupci škol, pořadatelů a pozvaní hosté společně s osobnostmi veřejného života. Připraveným programem provázal pan Oldřich Palata, hudební zpestření zajišťoval jazz-swingový soubor žáků Apple Saxes ze Základní školy a Základní umělecké školy v Liberci. Úvodního slova se ujal ředitel Severočeského muzea v Liberci Mgr. Jiří Křížek společně s Alenou Losovou, dipl. um., členkou rady Libereckého kraje pověřenou řízením resortu školství, mládeže a zaměstnanosti. Ta přivítala přítomné v publiku a popřála účastníkům Sympozia mnoho zdaru v jejich práci při tvorbě díla. Zároveň přislíbila, že navštíví všechny dílny, v kterých práce budou probíhat, aby dostatečně nasála atmosféru soutěžního setkání. Po proběhnutí dalších oficialit byl čtvrtý ročník mezinárodní soutěžní přehlídky tvorby žáků uměleckých škol zaměřených především na zpracování skla a drahých kovů zahájen a účastníci se mohli rozjet do dílen.

Neděle 15. září – práce v dílnách se rozjíždí

Není na co čekat, protože práce mnoho a čas rychle utíká. Proto již od rána čtrnáct dílen ožilo a první práce se ještě před oficiálním startem soutěže rozjely. Dílenští mistři zatopili pod pecemi, naostřili nástroje a pustili se do konzultací nápadů mladých umělců. Ještě nezapomenout na proškolení v bezpečnosti práce a mohlo se začít!

Pondělí 16. září – ostrý start, přijetí na radnicích

Pondělí bylo prvním oficiálním pracovním dnem Sympozia. Vedle toho probíhalo seznamování účastníků s místem pobytu, které často zahrnovalo návštěvu místních radnic. Například pozvání starosty Nového Boru si proto nenechali ujít dočasní novoborští umělci ze Slovenska a Bulharska. Své putování po dílnách zahájila školská radní Alena Losová, jako první ji mohli spatřit tvůrci v dílnách v Jablonci nad Nisou a Železném Brodu. Rovněž patroni se seznamovali s pracujícími v jednotlivých dílnách. Zájem začali projevovat i média, a tak první záběry ze Sympozia pořizovala regionální televize Liberecka a Jablonecka RTM TV v dílnách Střední uměleckoprůmyslové školy a Vyšší odborné školy v Jablonci nad Nisou.

Úterý 17. září – na plné obrátky

Únava z prvního dne ještě není zdaleka setřepána a byl tu další den, kdy bylo třeba šlápnout do tvůrčích pedálů. Média už si v dílnách podávala kliku a nechyběla ani samotná Česká televize, což značilo, jak velké renomé si dokázalo za předchozí tři ročníky Sympozium vybudovat. Nejen prací však živ je člověk, proto novoborští navštívili Sklářské muzeum Nový Bor a jablonečtí ochotně zapózovali dokumentaristovi ze Severočeského muzea v Liberci.

Středa 18. září – ještě mám čas, ale...

Středa byl den, kdy se pracovní část Sympozia překloupila do druhé poloviny. Kdo byl pozadu, musel přidat. Kdo byl v předstihu, mohl si dovolit zvolnit, případně již pouze doladřovat poslední detaily. Ale právě druhá polovina Sympozia byla tím pravým časem na zahájení aktivit doprovodného programu. Například novoborští malíři skla, zpracovatelé plochého skla a huťáři absolvovali exkurzi do firmy TKG ve Skalici.

CHRONOLIUM



Čtvrtek 19. září – jdeme do finále

Dnešek byl posledním dnem, kdy šlo něco dohnat. Ti, kdo měli už skoro hotovo, mohli se odevzdat doprovodnému programu, případně odpočinku. Umělci z Nového Boru a Kamenického Šenova nelenili a vydali se na exkurzi do Sklářského muzea Kamenický Šenov a na výlet k Panské skále.

Pátek 20. září – instalace děl

Bylo hotovo! Dopoledne bylo věnováno ještě posledním dokončovacím pracím, následně se kompletovaly průvodní listy a pokyny k instalaci děl. Pak již výtvořiny nabraly směr Severočeské muzeum v Liberci, kde čekala pracovníky muzea nelehká práce spojená s vybalováním, kompletováním a instalací výtvořin, a to vše muselo být připraveno na sobotní prohlídku děl porotou a nedělní vernisáž. Jaký rozdíl oproti účastníkům Sympozia, kteří si mohli konečně vydechnout a plně se věnovat doprovodnému programu. A tak turnovští kováři a zlatníci absolvovali exkurzi do slévárny, prohlídku synagogy a zámku Hrubý Rohozec. Novoborští vystoupali na horu Klíč. Mladé talenty z Šenova čekala beseda se slavným výtvarníkem a průkopníkem skleněné plastiky René Roubíčkem a umělce z dvou jabloneckých škol uvítalo Muzeum skla a bižuterie v Jablonci nad Nisou.

Sobota 21. září – společný výlet a porota v akci

Sobotní sychravé ráno bylo jako stvořené pro společný výlet. Kompletní složení účastníků letošního Sympozia vyrazilo směr Praha. Cílem cesty byl Letohrádek královny Anny, kde byla instalována expozice „Stanislav Libenský Award 2013“ nabízející mimořádně inspirativní kolekci tvorby nejmladší generace sklářských výtvarníků. Výstava poskytla především sklářům, ale nejen jim, pozoruhodný zážitek. V čase návratu začínalo osazenstvo myslet na porotu, která právě v těch chvílích posuzovala díla.

Neděle 22. září – zakončení a vernisáž

Neděle byla dnem, kdy se čtvrtý ročník Sympozia uzavřel a bude se čekat dlouhé tři roky na další pokračování. Právě proto každý chtěl být svědkem slavnostního zakončení a sál v Severočeském muzeu v Liberci praskal ve švech. Moderování se ujal osvědčený rétor pan Oldřich Palata, který s noblesou sobě vlastní provedl přítomné téměř dvouhodinovým ceremoniálem. Ke zpříjemnění atmosféry přispívaly dva hudební soubory – 35 členný pěvecký soubor Skleněnky z Vyšší odborné školy sklářské a Střední školy v Novém Boru a soubor bicích nástrojů Aries složený ze současných i bývalých žáků Základní školy a Základní umělecké školy v Liberci. Z pozvaných významných hostů vystoupila za pořádající Liberecký kraj školská radní Alena Losová a rovněž Ing. Eva Bartoňová, náměstkyně ministra školství, mládeže a tělovýchovy. Obě dámy se rovněž ujaly předávání pamětních listů a ocenění účastníkům Sympozia. Po předání ocenění již nezbylo než přestříhnout pásku a oficiálně tak otevřít výstavu a potěšit se díly, která vznikla v průběhu Sympozia.

CHRONOLOGIUM

Saturday, 14 September – ceremonial opening

Participants in the fourth year of the Symposium of Applied Art Schools started to gather on Wednesday evening, with the greatest distance being travelled by foreign participants from Bulgaria and Slovakia. Competitors from the Vysočina Region and local artists from the Liberec Region raised the flag for Czech art. Over 70 promising young artists took part in the Symposium. They gathered on Saturday, 14 September at the North Bohemian Museum in Liberec, so that all were present at the opening of this year's Symposium, which was also attended by representatives of schools, organisers and invited guests and celebrities. Oldřich Palata guided us through the programme and musical entertainment was provided by the Apple Saxes jazz-swing ensemble from the Elementary School and Elementary School of Art in Liberec. Jiří Křížek, the director of the North Bohemian Museum in Liberec, gave the opening speech together with Alena Losová, member of the Liberec Region Council and head of the Department of Education, Youth and Employment. She welcomed those present and wished the participants of the Symposium much success in the creation of their work. She also promised to visit all the workshops in order to be able to immerse herself as deeply as possible in the atmosphere of the competition. After the official events, the fourth year of the International Competition Show of Work by students of art schools, chiefly focusing on working with glass and rare metals, was launched and the participants were able to go to their workshops.

Sunday, 15 September – the workshops get underway

There was no time to waste, because there was a lot of work and not enough time. This is why the 14 workshops came alive and the first work began early in the morning before the official competition start time. The workshop masters started the fires below the furnaces, sharpened tools and started consulting about the young artists' ideas. Don't forget the compulsory occupational safety instruction and work can begin!

Monday, 16 September – start of the competition and reception at town halls

Monday was the first official working day of the Symposium. The participants were also shown where they would be accommodated, which frequently also included a visit to the local town hall. For example, the temporary Nový Bor artists from Slovakia and Bulgaria accepted an invitation by the Mayor of Nový Bor. School councillor Alena Losová started her journey around the workshops and the artists at workshops in Jablonec nad Nisou and in Železný Brod were the first to see her. The patrons were also introduced to the artists at individual workshops. The media also started to show interest and so the first pictures of the Symposium were taken by the Liberec Regional Television and Jablonec RTM TV at the workshops of the Secondary Applied Art School and Higher Vocational School in Jablonec nad Nisou.

Tuesday, 17 September – in full swing

Having barely recovered from the first day of work the participants now had to get in gear for day two. There was no lack of media presence at the workshops. Even Czech Television was present, which shows the reputation that the Symposium has acquired. But work isn't everything, so the participants in Nový Bor visited the Glassworks Museum and the participants in Jablonec happily posed for the documentalist from the North Bohemian Museum in Liberec.

Wednesday, 18 September – there is still time, but...

On Wednesday the working part of the Symposium progressed into its second half. Those who were behind had to work faster. Those who had their work in hand were able to take things a little easier

CHRONOLOGIUM

or simply finish off the last details. But the second half of the Symposium was the right time to start activities on the accompanying programme. For example, the glass painters, flat glass workers and glass workers in Nový Bor took a trip to the TGK Company in Skalice.

Thursday, 19 September – entering the final straight

Today was the last day to catch up on work. Those participants who were nearly finished could focus on the accompanying programme or rest. The artists from Nový Bor and Kamenický Šenov were not idle and set out on a trip to the Glassworks Museum in Kamenický Šenov and took a trip to Panská Skála.

Friday, 20 September – installing the work

Finished! The morning was devoted to the final finishing work and the accompanying sheets and installation instructions for the work were assembled. The artworks then set out in the direction of the North Bohemian Museum in Liberec, where museum workers were ready to tackle the complicated work of unpacking, assembling and installing. Everything had to be ready for an examination of the works by the jury on Saturday and the vernissage on Sunday. The Symposium participants meanwhile were finally able to take a break and enjoy the accompanying programme. The blacksmiths and goldsmiths from Turnov visited the foundry and toured the synagogue and Hrubý Rohozec Château. Participants from Nový Bor climbed Klíč (Key) Mountain. The young talents in Šenov took part in a discussion with famous artist and glass sculpture innovator René Roubíček and artists from the two Jablonec schools visited the Museum of Glass and Costume Jewellery in Jablonec nad Nisou.

Saturday, 21 September – joint trip and the jury in action

The cold Saturday morning was perfect for a joint trip. All the participants of this year's Symposium set out in the direction of Prague. Their destination was Queen Anne's Summer Château, where the Stanislav Libenský Award 2013 exhibition was installed. This exhibition presented an exceptionally inspiring collection of work by the youngest generation of glass artists. The exhibition was an extraordinary experience mainly for the glass workers, but also for the other participants. As the time came to return, the participants' thoughts turned to the jury, which was in the process of evaluating their works.

Sunday, 22 September – end and vernissage

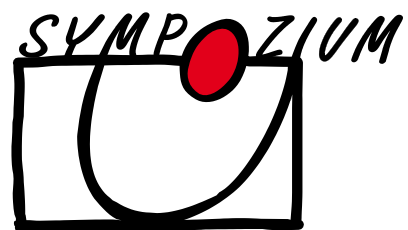
Sunday was the last day of the fourth Symposium before another long three years' wait for the next event. This was why everyone wanted to see the ceremonial closing. The hall of the North Bohemian Museum in Liberec was full to bursting. Experienced speaker Oldřich Palata moderated the event and gracefully guided those present through the two-hour ceremony. Two music ensembles contributed towards creating a pleasant atmosphere: the 35-member Skleněnky choir from the Higher Vocational School of Glass Working and Secondary School in Nový Bor and the Aries drum group made up of current and former students of the Elementary School and Elementary School of Art in Liberec. Alena Losová, School Councillor for the Liberec Region (which organised the event) and Eva Bartoňová, Deputy Minister of Education, Youth and Sports were among invited guests representing the Liberec Region. Both ladies also presented the certificates and awards to participants of the Symposium. After the awards ceremony the only things left to do were to cut the tape and officially open the exhibition and take pleasure in the works of art, which were created during the Symposium.

CHRONOLIUM



OBSAH

ÚVODNÍ SLOVO	5
ÚČASTNÍCI	8
PATRONI	66
POŘADATELÉ	67
SYMPOZIUM NA ŠKOLÁCH	
Vyšší odborná škola sklářská a Střední škola Nový Bor	68
Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Železný Brod	72
Střední uměleckoprůmyslová škola sklářská Kamenický Šenov	76
Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Jablonec nad Nisou	80
Střední uměleckoprůmyslová škola a Vyšší odborná škola Turnov	84
Střední škola řemesel a služeb Jablonec nad Nisou	88
CENA VÍTĚZŮM, ODZNAK	93
POROTA	94
CHRONOLOGIUM	96



TIRÁŽ

**Symposium uměleckoprůmyslových škol
Libereckého kraje 2013**

vydal: Liberecký kraj 2013

redakční příprava: Petr Hloušek,
Martin Hlubuček, Eva Hodbořová,
Jaroslav Kodejš, Petr Menš, Oldřich Palata,
Jan Pícko, Tomáš Pokorný, Jiří Studnička

fotografie: Milada Dománková

překlad: Skřivánek s.r.o., Liberec

grafická úprava

předtisková příprava, tisk: PMH s.r.o.

náklad: 500 ks

